



A FOOTBALL FAN'S GUIDE TO

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

GUÍA PARA AFICIONADOS AL FÚTBOL



¡PÍO!
¡PÍO!

Colaboran:


Las Palmas
de Gran Canaria
Ciudad de mar y culturas
City of sea and cultures



UD LAS PALMAS



UN PARAÍSO PARA EL FÚTBOL
A PARADISE FOR FOOTBALL



Abril de 2024. Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta guía.

April 2024. This guide may not be reproduced in whole or in part.

ÍNDICE

TABLE OF CONTENTS

	Álbum de glorias futboleras Album of football heroes	6
	Intro: Pasión tropical por el balón Intro: Tropical passion for the ball	23
	Qué ver What to see	29
	El estadio The Stadium	49
	Freak Corner Freaks' Corner	63
	Guía práctica Practical Guide	91

Orígenes: los British Clubs

El fútbol penetró en **Canarias**, como en el resto del país, a través de trabajadores británicos en zonas portuarias. Los *matches* se jugaban primero en el mismo **Puerto de la Luz** entre marineros ingleses o escoceses, luego involucraban a los residentes y, finalmente, germinaba en sociedades y clubes. Hay constancia de la constitución de equipos y clubes de *football* en **Las Palmas de Gran Canaria** a partir de 1894.

The origins: the British Clubs

Football was introduced to the **Canary Islands**, as in the rest of the country, through British workers in port areas. The first matches were played in **Puerto de la Luz** itself, between English or Scottish sailors, then involved the residents and, finally, germinated in societies and clubs. There is evidence of football teams and clubs being formed in **Las Palmas de Gran Canaria** from 1894 onwards.

⚽ Formación de Las Palmas Asociación football club hacia 1908.
Las Palmas Asociación football club team about 1908.

📷 Foto: Javier Domínguez, *Cien Años de Fútbol canario. Volumen I (1890-1925)*.
Photo: Javier Domínguez, *100 Years of Canarian Football. Vol. I (1890-1925)*.





El Estadio Insular

El **Estadio Insular** (denominado **Estadio Las Palmas** en un principio) fue inaugurado el 25 de diciembre de 1944 con un partido de la selección de Las Palmas contra la selección del Puerto (2-1). Tuvo una capacidad inicial de 8.000 espectadores, incrementada a 22.000 tras su adquisición por el **Cabildo de Gran Canaria**, reinaugurado el 9 de septiembre de 1951 con un partido de la **UD Las Palmas** contra el **Real Madrid** (1-4). El último partido en el Insular fue contra el **Elche CF** el 29 de junio de 2003 (4-1).

The Estadio Insular

The **Estadio Insular** (originally called **Estadio Las Palmas**) was inaugurated on 25 December 1944 with a match of between a team with the best players of Las Palmas against the best from the Port (2-1). It had an initial capacity of 8,000 spectators, increased to 22,000 after its acquisition by the **Cabildo de Gran Canaria**, and reopened on 9 September 1951 with a **UD Las Palmas** match against **Real Madrid** (1-4). The last match at the Insular was against **Elche CF** on 29 June 2003 (4-1).

⚽ Inauguración del Estadio Las Palmas.
Inauguration of Estadio Las Palmas.

📅 25/12/1944

📷 Foto: UD Las Palmas.
Photo: UD Las Palmas.









Por primera vez en Primera

El primer partido en **Primera División** en la historia de las **Islas Canarias** se jugó un 9 de septiembre de 1951 en el **Estadio Insular**, que se reinauguraba con este encuentro. El **Real Madrid** visitó a la **UD Las Palmas** en la primera jornada de la temporada 1951/52 y se llevó los dos puntos con un claro 1-4. El madridista Pahíño marcó el primer gol en Primera en el Insular y Cedrés fue el primer goleador de la UD en la máxima categoría.

First time in the First Division

The first match in the **First Division** in the history of the **Canary Islands** was played on 9 September 1951 at the **Estadio Insular**, which was reopened with this match. **Real Madrid** visited **UD Las Palmas** on the first matchday of the 1951/52 season and took the two points with a clear 4-1 win. Madrid's Pahíño scored the first goal in Primera at the Insular Stadium and Cedrés was UD's first goalscorer in the top division.

🏆 Formación de la UD Las Palmas.
UD Las Palmas squad.

📷 Foto: UD Las Palmas.
Photo: UD Las Palmas.





La UD en Europa

El primer partido de competición europea en el archipiélago canario se jugó el 17 de septiembre de 1969 en el **Estadio Insular**. La **UD Las Palmas** recibió al **Hertha de Berlín** en la **Copa de Ferias**, competición a la que se había clasificado al finalizar subcampeón en la temporada 1968/69. El partido contra los alemanes finalizó en empate sin goles, dejando todo por decidir para el partido de vuelta en el estadio **Olímpico** de Berlín.

UD in Europe

The first match in European competition in the **Canary Islands** was played on 17 September 1969 at the **Estadio Insular**. **UD Las Palmas** hosted **Hertha Berlin** in the **Fairs Cup**, a competition they had qualified for with the runners-up spot in the 1968/69 season. The match against the Germans ended in a goalless draw, leaving everything to be decided in the second leg at the **Olympic Stadium** in Berlin.



Formación del Hertha Berlín en el Estadio Insular.
Hertha Berlin's line-up at the Estadio Insular.



Foto: UD Las Palmas.
Photo: UD Las Palmas.

La selección canaria

La selección de fútbol canaria, formada por jugadores nacidos en las islas, ha jugado cinco partidos amistosos desde 1996, dos de ellos en **Las Palmas de Gran Canaria**. En 1998 jugó en el **Estadio Insular** contra **Letonia** (4-0) y en 2007, en el **Estadio de Gran Canaria** contra **Angola** (2-0), siendo este el último partido disputado por el combinado canario.

The Canarian regional team

The Canary Islands regional football team, made up of players born on the islands, has played five friendly matches since 1996, two of them in **Las Palmas de Gran Canaria**. In 1998 they played in the **Estadio Insular** against **Latvia** (4-0) and in 2007, in the **Estadio de Gran Canaria** against **Angola** (2-0), the last match played by the Canarian regional team.

⚽ Alineación de la selección canaria de fútbol en su partido de 2007 contra Angola.

Line-up of the Canary Islands national football team in their 2007 match against Angola.

📅 28/12/2007

📷 Foto: ABC.
Photo: ABC.









La Roja en Gran Canaria

La selección española ha disputado siete partidos en **Las Palmas de Gran Canaria**, los primeros cuatro en el **Estadio Insular** y los tres siguientes en el **Estadio de Gran Canaria**. El estreno de la Roja fue el 19 de octubre de 1972 frente a **Yugoslavia** (2-2), en partido clasificatorio para el Mundial de 1974. Desde entonces, la selección ha jugado cinco encuentros amistosos y uno de clasificación para la **EURO 2008** contra **Irlanda del Norte** (1-0). España nunca ha perdido en la isla.

La Roja in Gran Canaria

The Spanish national team has played seven matches in **Las Palmas de Gran Canaria**, the first four at the **Estadio Insular** and the following three at the **Estadio de Gran Canaria**. La Roja's debut was on 19 October 1972 against **Yugoslavia** (2-2), in a qualifying match for the **1974 World Cup**. Since then, the national team has played five friendly matches and one **EURO 2008** qualifier against **Northern Ireland** (1-0). Spain have never lost on the island.



David Silva realiza el saque de honor en el España-Bosnia.

David Silva takes the field at the Spain-Bosnia match.



18/11/2018



Foto: RFEF.

Photo: RFEF.

Doble subcampeón

Entre los principales hitos de la **UD Las Palmas** se encuentra un doble subcampeonato de **Liga y Copa del Rey** en el transcurso de una década. En la temporada 1968/69, la UD finalizó sólo por detrás del **Real Madrid** en **Primera División**; el 19 de abril de 1978, el conjunto amarillo jugó la final de la Copa en el **estadio Santiago Bernabéu de Madrid**, con resultado final de 3-1 a favor del **FC Barcelona**.

Double runner-up

Among **UD Las Palmas'** major milestones was a double runners-up finish in the **league and Copa del Rey** within a decade. In the 1968/69 season, UD finished just behind **Real Madrid** in the **Primera División**; on 19 April 1978, the Yellows played in the final of the Copa del Rey at the **Santiago Bernabéu stadium** in **Madrid**, with the final result 3-1 in favour of **FC Barcelona**.

🏆 Formación de la UD en la final de Copa del Rey de 1978.
UD's line-up in the 1978 Copa del Rey final.

📅 19/04/1978





El derbi canario

La **UD Las Palmas** mantiene una intensa rivalidad con el **CD Tenerife** en el llamado derbi canario. Hasta 2023 se han jugado 48 partidos entre los dos principales clubes de las Islas Canarias: 2 en **Primera división** (pues sólo han coincidido en la máxima categoría en la temporada 2001/02), 44 en **Segunda división** y otros 2 en la promoción de ascenso a Segunda de 1950. La igualdad es total, con 15 encuentros ganados por cada equipo y 18 empates.

The Canarian derby

UD Las Palmas maintains an intense rivalry with **CD Tenerife** in the so-called Canarian derby. Up to 2023, 48 matches have been played between the two main clubs of the Canary Islands: 2 in the **First Division** (as they have only met in the top flight in the 2001/02 season), 44 in the **Second Division** and another 2 in the promotion to the Second Division in 1950. The tie is a dead heat, with 15 matches won by each team and 18 draws.

🏆 Alex Suárez, Enzo Loiodice y Pejiño celebran uno de los goles de la UD Las Palmas, 3; CD Tenerife, 1 de la temporada 2022/23.

Alex Suárez, Enzo Loiodice and Pejiño celebrate one of the goals in UD Las Palmas 3-1 CD Tenerife in the 2022/23 season.

📅 26/11/2022

📷 Foto: UD Las Palmas.
Photo: UD Las Palmas.









Pasión tropical por el balón

Las Palmas de Gran Canaria es la principal ciudad de las Islas Canarias. Una ciudad abierta y cosmopolita que presume de condiciones privilegiadas: sol y playas todo el año. Con una rica historia que se refleja en su patrimonio de cinco siglos y una vida social y cultural irresistible. ¿Le falta algo? No será el fútbol, que se brinda a los aficionados visitantes como otro de sus exóticos reclamos. Acaso el más apasionante de todos.

Tropical passion for the ball

Las Palmas de Gran Canaria is the Canary Islands' main city. An open and cosmopolitan city that boasts privileged conditions: sun and beaches all year round. With a rich history that is reflected in its five centuries of heritage and a priceless social and cultural life, is there anything missing? Not football, which offers itself to visiting fans as another of its exotic attractions. Perhaps the most exciting of all.

Las Palmas de Gran Canaria, una joya en medio del Atlántico, es un destino que cautiva a viajeros de todo el mundo con su mezcla única de historia, cultura, playas y un fervoroso amor por el fútbol. Esta ciudad, capital de la isla de **Gran Canaria** en el archipiélago canario, es un lugar de contrastes que ofrece experiencias inolvidables para todos los gustos.

Con su clima subtropical y una temperatura promedio anual que ronda los 24°C, Las Palmas de Gran Canaria es un paraíso para los amantes del sol y la playa. Algunas verdaderamente emblemáticas, como Las Canteras, una de las mejores playas urbanas del mundo, son ideales para relajarse, practicar deportes acuáticos o simplemente disfrutar de un día de playa. Pero Las Palmas de Gran Canaria ofrece mucho más que playas: el encanto de su casco histórico, Vegueta, es un viaje en el tiempo a través de calles adoquinadas y edificios históricos que narran el devenir de la ciudad desde su fundación en 1478.

Un destino poliédrico

Uno de los atractivos más fascinantes de Las Palmas de Gran Canaria es su vibrante vida cultural. El Museo Canario, la Casa de Colón, el Teatro Pérez Galdós, el Auditorio Alfredo Kraus, el CAAM y el Castillo de la Luz son sólo algunas de las paradas imprescindibles para aquellos que buscan explorar la rica herencia de la isla. Además, la ciudad es conocida por la diversidad de su oferta gastronómica y el talento de sus chefs, donde se puede degustar la deliciosa gastronomía canaria y del mundo y sumergirse en la alegría de su ambiente local y carácter isleño.

Pero lo que verdaderamente distingue a Las Palmas de Gran Canaria es su pasión desbordante por el fútbol. El deporte rey se convierte en un auténtico reclamo para visitar la ciudad, con el

Las Palmas de Gran Canaria, a gem in the middle of the Atlantic, is a destination that captivates travellers from around the world with its unique blend of history, culture, beaches, and fervent love of football. This city, capital of the island of **Gran Canaria** in the Canary archipelago, is a place of contrasts that offers unforgettable experiences for all tastes.

With its subtropical climate and an average annual temperature of around 24 degrees Celsius, Las Palmas de Gran Canaria is a paradise for sun and beach lovers. Iconic beaches like Las Canteras, one of the best urban beaches in the world, are perfect for relaxation, water sports, or simply enjoying a day in the beach. But Las Palmas de Gran Canaria offers much more than beaches: the charm of its old town, Vegueta, is a journey through time with cobbled streets and historic buildings that tell the story of the city since its foundation in 1478.

A multi-faceted destination

One of the most fascinating attractions of Las Palmas de Gran Canaria is its vibrant cultural life. The Canarian Museum, the Casa de Colón, the Perez Galdós Theatre, the modern Alfredo Kraus Auditorium, the CAAM, and the Castle of La Luz are just a few of the must-visit stops for those looking to explore the island's rich heritage. The city is also known for the diversity of its gastronomic offer and the talent of its chefs, where you can taste delicious Canarian and international cuisine and immerse yourself in the joy of its local atmosphere and island character.

But what truly sets Las Palmas de Gran Canaria apart is its overflowing passion for football. The beautiful game draws visitors to the city, with the Gran Canaria stadium a hub of emotions. The



📷 Vista de la Catedral-Basílica de Canarias (Turismo LPA/Toni Hernández).
View of the Cathedral-Basilica de Canarias (Turismo LPA/Toni Hernández).



📷 Teatro Pérez Galdós (Turismo LPA/Ángel L. Aldai).
Pérez Galdós Theatre (Turismo LPA/Ángel L. Aldai).

estadio de fútbol de Gran Canaria como epicentro de emociones. El equipo local, la Unión Deportiva Las Palmas, despierta una devoción que trasciende las barreras del campo de juego. Con su camiseta amarilla y su pantalón azul, el equipo representa la identidad y el orgullo de la ciudad y la isla.

Asistir a un partido de la UD Las Palmas es una experiencia que fusiona la pasión deportiva con la atmósfera única de la isla. Los aficionados, con su grito de ánimo más conocido como «pío-pío», llenan el estadio con sus cánticos y vítores, creando una energía contagiosa que envuelve a todos los presentes. Ya sea en la Primera o la Segunda División o en un partido amistoso, cada encuentro es un espectáculo en sí mismo, donde los sentimientos se entrelazan con las habilidades futbolísticas y el sentimiento de pertenencia.

El epicentro del fútbol canario

El estadio de Gran Canaria, ubicado en el barrio de Siete Palmas, no sólo es un lugar donde se juega fútbol, sino también un punto de encuentro para la comunidad. En los alrededores del estadio se pueden encontrar bares y comercios, aunque el mayor atractivo siempre es el templo amarillo. Además, el ambiente festivo previo a los partidos es una oportunidad para conocer a los lugareños y compartir su entusiasmo por el deporte rey.

Así que tenemos mucho más que un destino turístico convencional. Las Palmas de Gran Canaria es el resultado de una combinación única de belleza natural, historia rica y pasión por el fútbol que la convierten en un lugar que nunca deja de sorprender. Ya sea relajándose en sus playas, explorando su patrimonio cultural o viviendo la intensidad de un partido de fútbol en el estadio de Gran Canaria, esta ciudad ofrece una experiencia inolvidable que combina diversidad y autenticidad. ☺

local team, Unión Deportiva Las Palmas, evokes a devotion that transcends the boundaries of the pitch. With their yellow jersey and blue shorts, the team represents the identity and pride of the city and the island.

Attending a Unión Deportiva Las Palmas match is an experience that blends sports passion with the unique atmosphere of the island. Fans, known as “pío-pío,” fill the stadium with chants and cheers, creating a contagious energy that infects all present. Whether in the First or Second Division, each match is a spectacle in itself, where emotions intertwine with football skills and camaraderie.

The epicentre of Canarian football

The Gran Canaria stadium, located in the Siete Palmas neighbourhood, is not only a place where football is played but also a meeting point for the community. In the vicinity of the stadium, you can find bars and shops, but the main attraction is always the yellow temple.. Additionally, the vibrant atmosphere before the matches is an opportunity to meet the locals and share in their excitement for the sport.

In summary, Las Palmas de Gran Canaria is much more than a conventional tourist destination. Its unique combination of natural beauty, rich history, and passion for football make it a place that never ceases to amaze. Whether relaxing on its beaches, exploring its cultural heritage, or experiencing the intensity of a football match at the Gran Canaria stadium, this city offers an unforgettable experience that blends diversity and authenticity. ☺





Qué Ver

Las Palmas de Gran Canaria, una ciudad encantadora en el corazón del Atlántico, seduce a los viajeros con su sugerente mezcla de playas urbanas, rica historia y cultura vibrante. Este destino paradisíaco ofrece costas bañadas por el sol, un cautivador casco antiguo y una apasionante escena futbolística. Esta fusión de naturaleza, clima, patrimonio y deporte crea una visita inolvidable que atrae a los deseos de todo viajero, en especial a los aficionados al fútbol.

What to see

Las Palmas de Gran Canaria, an enchanting city nestled in the Atlantic, entices travellers with its alluring blend of urban beaches, rich history, and vibrant culture. This paradisiacal destination offers sun-soaked shores, a captivating old town, and a passionate football scene. This fusion of nature, climate, heritage, and sports creates an unforgettable visit that appeals to every traveller's desires, especially to football fans.

Playa de las Canteras

Las Canteras Beach

1 día / day

La Playa de Las Canteras se erige como un tesoro costero de renombre en Las Palmas de Gran Canaria. Su extensa franja de arena dorada y negra se funde con aguas cristalinas, creando un refugio perfecto para el relax y la recreación acuática. La emblemática barra natural que se extiende a lo largo de la playa protege sus aguas tranquilas, convirtiéndola en **un paraíso para nadadores y amantes del buceo**. Los atardeceres sobre el horizonte atlántico son un espectáculo cautivador desde esta playa, mientras que los restaurantes y terrazas cercanas infunden vida a su paseo marítimo, ofreciendo sabores locales y vistas inolvidables. La Playa de Las Canteras trasciende lo común, siendo una joya acuática que define la esencia de Las Palmas de Gran Canaria.

Las Canteras Beach, nestled in Las Palmas de Gran Canaria, stands as a renowned coastal treasure. Its extensive stretch of golden and black sand blends with crystal-clear waters, creating a perfect haven for relaxation and aquatic recreation. The iconic natural reef that extends along the beach shields its calm waters, making it **a paradise for swimmers and diving enthusiasts**. Sunsets over the Atlantic horizon are a captivating spectacle from this beach, while nearby restaurants and terraces bring life to its promenade, offering local flavours and unforgettable views. Las Canteras Beach transcends the ordinary, being an aquatic gem that defines the essence of Las Palmas de Gran Canaria.

Trivia:

■ «La Barra» es una formación rocosa que se extiende a lo largo de la playa y actúa como un rompeolas natural, creando aguas tranquilas y protegiendo la costa de las corrientes y mareas del océano Atlántico.

■ "La Barra" is a rock formation that stretches along the beach and acts as a natural breakwater, creating calm waters and protecting the coast from the currents and tides of the Atlantic Ocean.

■ Formando una suave curva desde el Auditorio Alfredo Kraus, Las Canteras se extiende a lo largo de 3 kilómetros de costa dejando atrás la Plaza de la Música y la zona surfera de La Cícer hasta La Puntilla, justo antes del barrio de La Isleta.

■ Forming a gentle curve from the Alfredo Kraus Auditorium, Las Canteras stretches along 3 kilometres of coastline past the Plaza de la Música and the surfing area of La Cícer to La Puntilla, just before the neighbourhood of La Isleta.

■ Sus aguas tranquilas y olas consistentes hacen de Las Canteras un lugar ideal tanto para principiantes como para surfistas experimentados.

■ Its calm waters and consistent waves make Las Canteras an ideal place for both novice and experienced surfers.



Vegueta es un rincón histórico que evoca la **esencia de la ciudad**. Este barrio, con sus calles adoquinadas y edificios coloniales bien conservados, es un viaje en el tiempo al pasado de la isla. Destaca la majestuosa **Catedral de Santa Ana**, de fachada neoclásica, y la **Casa de Colón**, que recuerda la parada de Cristóbal Colón y el papel de la isla en los viajes colombinos. Vegueta alberga una vibrante vida cultural, con museos, galerías de arte, restaurantes y bares que ofrecen lo mejor de la gastronomía canaria. Es un destino imperdible para los amantes de la historia y la cultura en **Las Palmas de Gran Canaria**.

Vegueta is a historic corner that evokes the **essence of the city**. This neighbourhood, with its cobblestone streets and well-preserved colonial buildings, is a journey back in time to the island's past. The majestic **Cathedral of Santa Ana**, with its neoclassical façade, and the **Casa de Colón**, which commemorates Christopher Columbus' stop and the island's role in the Columbus voyages, are notable landmarks. Vegueta hosts a vibrant cultural scene with museums, art galleries, restaurants, and bars offering the best of Canarian cuisine. It's a must-visit destination for history and culture enthusiasts in **Las Palmas de Gran Canaria**.

Trivia:

■ La Plaza de Santa Ana es el corazón de Vegueta, un encantador espacio público rodeado de edificios históricos y presidido por la preciosa Catedral de Santa Ana.

■ The Plaza de Santa Ana is the heart of Vegueta, a charming public space surrounded by historic buildings and presided over by the beautiful Cathedral of Santa Ana.

■ Uno de los elementos singulares de Vegueta son sus casas coloniales y sus patios canarios con balcones de madera tallados artesanalmente.

■ One of the unique elements of Vegueta is its colonial houses and its Canarian patios with hand-carved wooden balconies.

■ La Plaza del Pilar Nuevo, junto a la fachada verde de la Casa de Colón, es uno de los rincones más fotografiados de la ciudad. La plaza acoge cada domingo un mercado artesanal y da paso a la calle de Los Balcones, donde se encuentra el CAAM.

■ The Plaza del Pilar Nuevo, next to the green façade of the Casa de Colón, is one of the most photographed corners of the city. The square hosts a craft market every Sunday and leads to Calle de Los Balcones, where the CAAM is located.



Tuismo LPA/Nacho González.

Casa de Colón

1 día / day

Casa de Colón (House of Columbus)

La **Casa de Colón** se levanta en el mismo lugar donde se encontraba la primitiva casa del gobernador cuando **Cristóbal Colón** hizo su primera escala en la isla en su viaje hacia las Indias, en 1492, apenas catorce años después de la fundación de la ciudad. El edificio actual, distinguido por su arquitectura tradicional canaria, custodia interesantes testimonios de aquellos viajes, pues Colón se detuvo en **Gran Canaria** también en su segundo y cuarto viaje, así como de la **América precolombina**, y de **la relación del archipiélago canario con el entonces llamado Nuevo Mundo**.

The **Casa de Colón** stands on the same spot where the original governor's house stood when **Christopher Columbus** made his first stop on the island on his voyage to the Indies in 1492, just fourteen years after the city was founded. The current building, distinguished by its traditional Canarian architecture, holds interesting testimonies of those voyages, as Columbus also stopped in **Gran Canaria** on his second and fourth voyages, as well as of **pre-Columbian America**, and of **the relationship of the Canary Islands archipelago with what was then called the New World**.

Trivia:

- La Casa de Colón simboliza y expone la importancia de las Islas Canarias en las rutas transatlánticas hacia América durante el periodo de descubrimientos.
- The Casa de Colón symbolises and exhibits the importance of the Canary Islands in the transatlantic routes to America during the period of discovery.
- La institución se ha convertido no sólo en un centro museístico, uno de los más visitados en las islas, sino en un punto de encuentro con actividades como exposiciones, charlas, cursos, cine o conciertos dirigidos a todo tipo de públicos.
- The institution has become not only a museum centre, one of the most visited in the islands, but also a meeting point with activities such as exhibitions, talks, courses, cinema, concerts, aimed at all kinds of audiences.
- La arquitectura del edificio se estructura en torno a los patios, siguiendo el estilo tradicional isleño que se alimenta de las viviendas romanas y árabes y se proyecta en la arquitectura colonial americana.
- The architecture of the building is structured around the courtyards, following the traditional island style that draws on Roman and Arabic dwellings and is projected onto American colonial architecture.

📍 Ubicación | Location

C/ Colón, 1

🕒 Horarios | Visiting Times

L-S 10.00 a 18.00h. D 10.00 a 15.00h.

M-S 10:00 to 18:00. S 10:00 to 15:00.

€ Precio | Price

4€. Reducida, 2€

€4. Reduced, €2

🌐 Web

casadecolon.com



Triana, un referente como zona comercial abierta en **Gran Canaria**, es un barrio que atrae a los viajeros con su mezcla única de historia, cultura y modernidad. Este distrito histórico, conocido por sus **modernistas fachadas coloridas, calles empedradas y arquitectura de la época colonial**, ofrece una cautivadora visión del pasado de la ciudad. Pasea por la **Calle Mayor de Triana**, la bulliciosa calle principal llena de tiendas, cafés y boutiques. Descubre joyas culturales como el **Teatro Pérez Galdós**, el **Gabinete Literario**, la **Biblioteca Insular**, la **Casa Museo Pérez Galdós** o el **Castillo de Mata**. Su animado ambiente, riqueza cultural y opciones de compras hacen de Triana una parada esencial para los visitantes que exploran la ciudad.

Triana, a benchmark open shopping area in **Gran Canaria**, is a charming neighbourhood that beckons tourists with its unique blend of history, culture, and modernity. This historic district, known for its **colourful modernist facades, cobblestone streets, and colonial-era architecture**, offers a captivating glimpse into the city's past. Stroll along **Calle Mayor de Triana**, the bustling main street lined with shops, cafes, and boutiques. Discover cultural gems such as the **Pérez Galdós Theatre**, the **Gabinete Literario**, the **Island Library**, the **Pérez Galdós House Museum** and the **Mata Castle**. Its lively atmosphere, cultural richness, and shopping options make Triana an essential stop for visitors exploring the city.

Trivia:

■ Triana conserva una impresionante arquitectura colonial, con edificios históricos y fachadas bien conservadas que datan de los siglos XVIII y XIX.

■ Triana preserves impressive colonial architecture, with historic buildings and well-preserved façades dating from the 18th and 19th centuries.

■ El barrio alberga el Teatro Pérez Galdós, un emblemático edificio que alberga actuaciones de ópera, ballet, teatro y conciertos. Con su última reforma integral, concluida en 2007, se convirtió en uno de los teatros más modernos de España.

■ The neighbourhood is home to the Pérez Galdós Theatre, an emblematic building that hosts opera, ballet, theatre and concert performances. With its last complete refurbishment, completed in 2007, it became one of the most modern theatres in Spain.

■ El Parque San Telmo, junto a la Estación de Guaguas de San Telmo, ocupa el emplazamiento histórico de la muralla norte de la ciudad y del primer muelle de Las Palmas de Gran Canaria; en él destaca el quiosco modernista de Rafael Massanet y Faus, el quiosco de la música y la Ermita de San Telmo (S. XVIII).

■ San Telmo Park, next to the San Telmo Bus Station, occupies the historic site of the northern wall of the city and the first wharf of Las Palmas de Gran Canaria; the modernist kiosk by Rafael Massanet y Faus, the bandstand and the San Telmo Hermitage (18th century) stand out.



Museo Canario

Museo Canario

2 días / days

El **Museo Canario** es un tesoro cultural que atestigua la rica historia aborígen de las **Islas Canarias**. Fundado en 1879, alberga una impresionante colección de **restos arqueológicos, paleontológicos y antropológicos** que arrojan luz sobre la vida de los antiguos habitantes de estas islas. Destacan las momias prehispánicas, herramientas, cerámica y objetos de uso cotidiano. El museo también exhibe fósiles únicos y piezas relacionadas con la colonización europea. Es un lugar fascinante para adentrarse en la historia y la cultura canaria.

The **Museo Canario** is a cultural treasure that bears witness to the rich aboriginal history of the **Canary Islands**. Founded in 1879, it houses an impressive collection of **archaeological, paleontological, and anthropological remains** that shed light on the lives of the ancient inhabitants of these islands. Notable are the mummies from a pre-Hispanic civilization, as well as tools, pottery, and everyday objects. The museum also displays unique fossils and items related to European colonization. It is a fascinating place to delve into the history and culture of the Canaries.

📍 Ubicación | Location

C/ Doctor Verneau, 2

🕒 Horarios | Visiting Times

L-V 10.00-20.00h. S-D 10.00-14.00h

M-F 10:00-20:00. S-S 10:00-14:00

€ Precio | Price

5€. Reducida, 3€

€5. Reduced, €3

🌐 Web

elmuseocanario.com



Centro Atlántico de Arte Moderno The Centro Atlántico de Arte Moderno

2 días / days

El Centro Atlántico de Arte Moderno (CAAM) es un faro cultural en el corazón del Atlántico. Fundado en 1989, el CAAM es una institución líder en el ámbito del arte contemporáneo. Su impresionante colección incluye obras de artistas locales e internacionales, abarcando una amplia gama de expresiones artísticas, desde pintura hasta instalaciones y nuevas tecnologías. Su edificio, una combinación de arquitectura histórica y moderna, es una obra de arte en sí misma. El CAAM es **un destino esencial para los amantes del arte.**

The Centro Atlántico de Arte Moderno (CAAM) is a cultural beacon in the heart of the Atlantic. Founded in 1989, CAAM is a leading institution in the realm of contemporary art. Its impressive collection includes works from both local and international artists, spanning a wide range of artistic expressions, from painting to installations and new technologies. Its building, a blend of historic and modern architecture, is a work of art in itself. CAAM is **an essential destination for art enthusiasts.**

📍 Ubicación | Location

C/ Los Balcones, 11

🕒 Horarios | Visiting Times

M-S 10:00 a 21:00h. D 10:00 a 14:00h

T-S 10:00 to 21:00. S 10:00 to 14:00

€ Precio | Price

2€

€2

🌐 Web

caam.net



Turismo LPA

Casa Museo Pérez Galdós

The Casa Museo Pérez Galdós

2 días / days

La Casa Museo Pérez Galdós es un tributo a la vida y obra de **Benito Pérez Galdós**, uno de los escritores más influyentes de la literatura española del siglo XIX. Esta casa, **donde vivió el autor durante su infancia y juventud**, se ha convertido en un santuario literario. Los visitantes pueden explorar las habitaciones restauradas con muebles conservados de los diferentes hogares del escritor en la capital canaria, **Madrid y Santander**, así como instrumentos musicales, obras de arte, fotografías y otros objetos personales. Además de las exhibiciones permanentes, el museo organiza eventos culturales y exposiciones temporales.

The Casa Museo Pérez Galdós is a tribute to the life and work of **Benito Pérez Galdós**, one of the most influential writers in 19th-century Spanish literature. This house, **where the author lived during his childhood and youth**, has been transformed into a literary sanctuary. Visitors can explore the restored rooms with period furniture from the houses of the writer in the Canarian capital, **Madrid**, and **Santander**, together with music instruments, artworks, photographs, and personal belongings. In addition to the permanent exhibitions, the museum hosts cultural events and temporary exhibitions.

Trivia:

■ Uno de los objetos más destacados en la casa museo es el escritorio donde Benito Pérez Galdós escribió muchas de sus obras más famosas.

■ One of the most outstanding objects in the house museum is the desk where Benito Pérez Galdós wrote many of his most famous works.

■ Entre las reconstrucciones más interesantes está la habitación donde nació el autor.

■ Among the most interesting reconstructions is the room where the author was born.

■ La Casa Museo Pérez Galdós no sólo es un museo estático, sino que también organiza eventos culturales, como conferencias, lecturas y recitales literarios.

■ The Casa Museo Pérez Galdós is not only a museum, it also organises cultural events, such as lectures, readings and literary recitals.

📍 Ubicación | Location

C/ Cano, 2 y 6

🕒 Horarios | Visiting Times

M-D 10.00-18.00h

T-S 10:00-18:00

€ Precio | Price

Entrada libre

Free entry

🌐 Web

casamuseoperezgaldos.com



El **Auditorio Alfredo Kraus y Palacio de Congresos de Canarias** es un hito arquitectónico y cultural que rinde homenaje al renombrado tenor canario Alfredo Kraus. Su diseño vanguardista, diseñado por Óscar Tusquets, inspira una «fortaleza que protege y faro que orienta», fusionando la arquitectura con el entorno costero. Este auditorio de renombre mundial alberga una amplia variedad de eventos, desde conciertos de música clásica hasta representaciones teatrales y espectáculos de danza. Por su icónica estructura y su oferta cultural, el Auditorio Alfredo Kraus y Palacio de Congresos de Canarias es un epicentro cultural en la ciudad.

The **Alfredo Kraus Auditorium and Conference Centre of the Canary Islands** is an architectural and cultural landmark paying homage to the renowned Canary Islands tenor Alfredo Kraus. Its avant-garde design, created by Óscar Tusquets, inspires a “**fortress that protects and a lighthouse that orients**”, seamlessly merging architecture with the coastal surroundings. This globally renowned auditorium hosts a wide range of events, from classical music concerts to theatrical performances and dance shows. Because of its iconic structure and its cultural offer, the Alfredo Kraus Auditorium and Conference Centre of the Canary Islands is a cultural epicentre in the city.

Trivia:

- El diseño arquitectónico del arquitecto Óscar Tusquets se integra armoniosamente con el entorno costero de Las Palmas de Gran Canaria.
- The architectural design by architect Óscar Tusquets blends harmoniously with the coastal environment of Las Palmas de Gran Canaria.
- El homenaje a Alfredo Kraus incluye una placa conmemorativa en su honor en el interior del auditorio y un busto de Alfredo Kraus en su entrada principal.
- The tribute to Alfredo Kraus includes a commemorative plaque in his honour inside the auditorium and a bust of Alfredo Kraus at its main entrance.
- Además de conciertos de música clásica, el auditorio alberga una amplia gama de eventos que incluyen ópera, teatro, danza y espectáculos contemporáneos, y actúa como palacio de congresos.
- In addition to classical music concerts, the auditorium hosts a wide range of events including opera, theatre, dance and contemporary performances, and acts as a conference centre.

📍 Ubicación | Location

Av. Príncipe de Asturias, s/n

🌐 Web

auditorioalfredokraus.es



Karol Kozłowski/Adobe Stock

Caldera de Bandama Bandama Caldera

3 días / days

La **Caldera de Bandama** es un tesoro geológico y natural que ofrece una experiencia única. Este inmenso cráter volcánico, con más de **mil metros de diámetro y 200 metros de profundidad**, es un monumento a la tumultuosa historia geológica de las **Islas Canarias**. Su interior alberga exuberantes campos de cultivo y senderos escénicos que permiten a los visitantes explorar su belleza natural. La cumbre ofrece vistas panorámicas impresionantes de **Gran Canaria**. Además, la caldera esconde historias antiguas y leyendas locales, lo que lo convierte en un destino intrigante tanto para amantes de la naturaleza como de la historia. Como curiosidad, justo al lado de la caldera está el primer campo de golf de España, el **Real Club de Golf de Las Palmas**.

The **Bandama Caldera** is a geological and natural treasure that offers a unique experience. This immense volcanic crater, with a diameter of over **a thousand meters and a depth of 200 metres**, is a monument to the turbulent geological history of the **Canary Islands**. Its interior harbours lush farmlands and scenic trails that allow visitors to explore its natural beauty. The summit offers breathtaking panoramic views of **Gran Canaria**. Additionally, the crater conceals ancient stories and local legends, making it an intriguing destination for both nature enthusiasts and history buffs. As a curiosity, right next to the caldera is the first golf course in Spain, the **Real Club de Golf de Las Palmas**.

Trivia:

■ La caldera tiene su propio microclima debido a su forma y ubicación. En su interior, se desarrollan condiciones climáticas únicas que permiten el crecimiento de una flora endémica.

■ The caldera has its own microclimate due to its shape and location. Inside, unique climatic conditions develop that allow the growth of an endemic flora.

■ Se cree que el nombre de «Bandama» proviene de Daniel Van Damme, un comerciante flamenco pionero en explorar el interior de la caldera y cultivar distintos tipos de viñedos.

■ The name "Bandama" is believed to come from Daniel Van Damme, a Flemish merchant who pioneered the exploration of the interior of the caldera and the cultivation of different types of vines.

■ La Caldera de Bandama es un lugar popular para actividades al aire libre, como senderismo y ciclismo. También es posible descender al fondo del cráter.

■ The Caldera de Bandama is a popular place for outdoor activities such as hiking and cycling. It is also possible to descend to the bottom of the crater.



Tupungato/Adobe Stock

La **Marina de Las Palmas de Gran Canaria** es un muelle deportivo de renombre internacional en el Atlántico, conocido por su **ubicación estratégica y su vibrante escena náutica**. Este puerto, con 1.500 atraques, atrae a navegantes de todo el mundo, ofrece servicios de alta calidad, una amplia gama de instalaciones para embarcaciones y un entorno costero con restaurantes, tiendas y vida nocturna. La Marina es una escala atlántica para navegantes y aventureros en sus travesías oceánicas. Destaca la salida cada noviembre de la **Atlantic Rally for Cruisers** rumbo a El Caribe.

The **Marina of Las Palmas de Gran Canaria** is an internationally renowned sports dock in the Atlantic, known for its **strategic location and vibrant nautical scene**. This port, with 1,500 berths, attracts yachtsmen from all over the world. It offers high-quality services, a wide range of facilities for boats, and a coastal environment with restaurants, shops, and nightlife. Additionally, the Marina is an Atlantic stopover for sailors and adventurers on their ocean crossings. The **Atlantic Rally for Cruisers** sets sail for the **Caribbean** every November.

📍 Ubicación | Location

C/ Joaquín Blanco Torrent, 46

🕒 Horarios | Visiting Times

Abierto 24 horas

Open 24h



Castillo de la Luz Castle of La Luz

3 días / days

En el Istmo de La Isleta, entre el **Puerto** y la **Playa de Las Canteras**, se levanta el **Castillo de la Luz**, uno de los símbolos de **Las Palmas de Gran Canaria** y, en su día, **fortaleza de defensa de la ciudad contra los ataques piratas**. El castillo es hoy sede de la **Fundación de Arte y Pensamiento Martín Chirino**, por lo que a la icónica figura del edificio se añade una representativa colección de la obra del escultor canario.

On the **Isleta Isthmus**, between the **port** and **Las Canteras Beach**, stands the **Castillo de la Luz**, one of the symbols of **Las Palmas de Gran Canaria** and, in its day, **a fortress defending the city against pirate attacks**. The castle is now the headquarters of the **Martín Chirino Art and Thought Foundation**, so that in addition to the iconic figure of the building there is a representative collection of the Canarian sculptor's work.

📍 Ubicación | Location

C/ Juan Rejón, s/n

🕒 Horarios | Visiting Times

M-S 10.00-19.00h. D 10.00-14.00. Tuesday-Saturday
10:00-19:00. Sunday 10:00-14:00.

€ Precio | Price

4€. Reducida, 2€. €4. Reduced, €2

🌐 Web

fundacionmartinchirino.org



Turismo LPA





El estadio

El Estadio de Gran Canaria es el icónico hogar del equipo de la UD Las Palmas. Con capacidad para más de 30,000 espectadores, es un lugar vibrante donde se celebran emocionantes partidos de fútbol y eventos deportivos. Su atmósfera apasionada y modernas instalaciones lo convierten en visita obligada.

The stadium

The Gran Canaria Stadium is the iconic home of the UD Las Palmas team. With a capacity of over 30,000 spectators, it is a vibrant venue for exciting football matches and sporting events. Its passionate atmosphere and modern facilities make it a must-see destination.



Estadio de Gran Canaria

El Estadio de Gran Canaria es un lugar emblemático con una rica historia en el mundo del fútbol. Inaugurado en 2003, ha sido testigo de numerosos momentos memorables en el deporte canario.

La construcción del **Estadio de Gran Canaria** marcó un hito en la infraestructura deportiva de las Islas Canarias. No en vano, se trata del recinto deportivo de mayor capacidad del archipiélago y ha sido el escenario de los records de asistencia a partidos de fútbol en la Comunidad Autónoma. En efecto, el Gran Canaria registró su primer lleno en el encuentro inaugural entre la **UD Las Palmas** y el **An derlecht**, el 8 de mayo de 2003.

Concebido inicialmente como estadio multiusos, el estadio fue remodelado en 2014 para que fueran retiradas las pistas de atletismo y reordenar el anillo inferior del graderío. Tras esta intervención, el estadio grancanario estableció su capacidad actual de 32.400 espectadores.

Como hogar del conjunto amarillo en el barrio de **Siete Palmas**, el estadio ha albergado partidos emocionantes y competiciones nacionales e internacionales. Ha sido un lugar importante para la comunidad, un espacio donde las emociones de los aficionados se han entrelazado con la **historia del fútbol canario**.

Hoy, el Estadio de Gran Canaria permanece como un símbolo de la pasión por el fútbol en la isla y un punto de referencia para la comunidad local. Su historia y significado perduran, y su futuro sigue siendo brillante como uno de los centros deportivos más importantes de **Las Palmas de Gran Canaria** y como lugar importante para eventos culturales y conciertos.



Gran Canaria Stadium

The Gran Canaria Stadium is an emblematic venue with a rich history in the world of football. Inaugurated in 2003, it has witnessed many memorable moments in Canarian sport.

The construction of the **Gran Canaria Stadium** was a milestone in the sports infrastructure of the Canary Islands. It is the largest sports venue in the archipelago and has been the scene of record attendance at football matches in the Autonomous Community. In fact, Gran Canaria registered its first full house at the inaugural match between **UD Las Palmas** and **Anderlecht**, on 8 May 2003.

Initially conceived as a multi-purpose stadium, the stadium was remodelled in 2014 to remove the athletics tracks and rearrange the lower ring of the stands. Following this intervention, the Gran Canarian stadium established its current capacity of 32,400 spectators.

As the home of the Yellows in the neighbourhood of **Siete Palmas**, the stadium has hosted exciting matches and national and international competitions. It has been an important place for the community, a space where the emotions of the fans have been intertwined with the **history of Canarian football**.

Today, the Gran Canaria Stadium remains a symbol of the passion for football on the island and a point of reference for the local community. Its history and significance endure, and its future remains bright as one of the most important sports centres in **Las Palmas de Gran Canaria** and as an important venue for cultural events and concerts.



📍 **Ubicación | Location**

C. Fondos de Segura, s/n

🗓️ **Inauguración | Inauguration**

8 de mayo de 2003. 8th May 2003

📏 **Dimensiones | Size**

105 x 68 m

👤 **Capacidad | Capacity**

32.392 espectadores. 32,392 spectators





Hans/Adobe Stock

Cómo llegar

El **Estadio de Gran Canaria** se encuentra situado en la zona conocida como **Siete Palmas**, un barrio residencial y comercial ubicado al oeste del centro histórico de la ciudad. Se llega a través de la **Avenida Mesa y López** hacia el sur y luego la **Avenida Pintor Felo Monzón**, y mediante transporte público con las **líneas L2 y L3** (Guaguas Municipales) y **205** (Guaguas Global).

How to get there

The **Gran Canaria Stadium** is located in the area known as **Siete Palmas**, a residential and commercial neighbourhood located to the West of the historic city centre. It can be reached via **Avenida Mesa y López** to the south and then **Avenida Pintor Felo Monzón**, and by public transport on lines **L2, L3**, and **205**.





**Ra, Ra, Ra.
Nuestro
equipo
vencerá”**

**Ra, Ra, Ra.
Our team will
win”**

La previa

Dada la diversidad de servicios ofrecidos en **Siete Palmas**, los alrededores del **Estadio de Gran Canaria** ofrecen diferentes opciones para que los aficionados de la **UD Las Palmas** y aficiones visitantes se reúnan antes de los partidos.

Pre-Match

Given the diversity of services offered in **Siete Palmas**, the area around the **Gran Canaria Stadium** offers different options for **UD Las Palmas** fans and visiting supporters to gather before matches.



78
LPA



E. GRAN CANARIA

Inauguración: 08/05/2003

Dimensión: 105 x 68 m

Capacidad: 32.392

Ficha del estadio

Gradas: 4

Zonas/anillos: A, B, C

Puertas: 28

Curva

- 1 Puertas 9-16
- 7 Tienda oficial UD Las Palmas

Sur

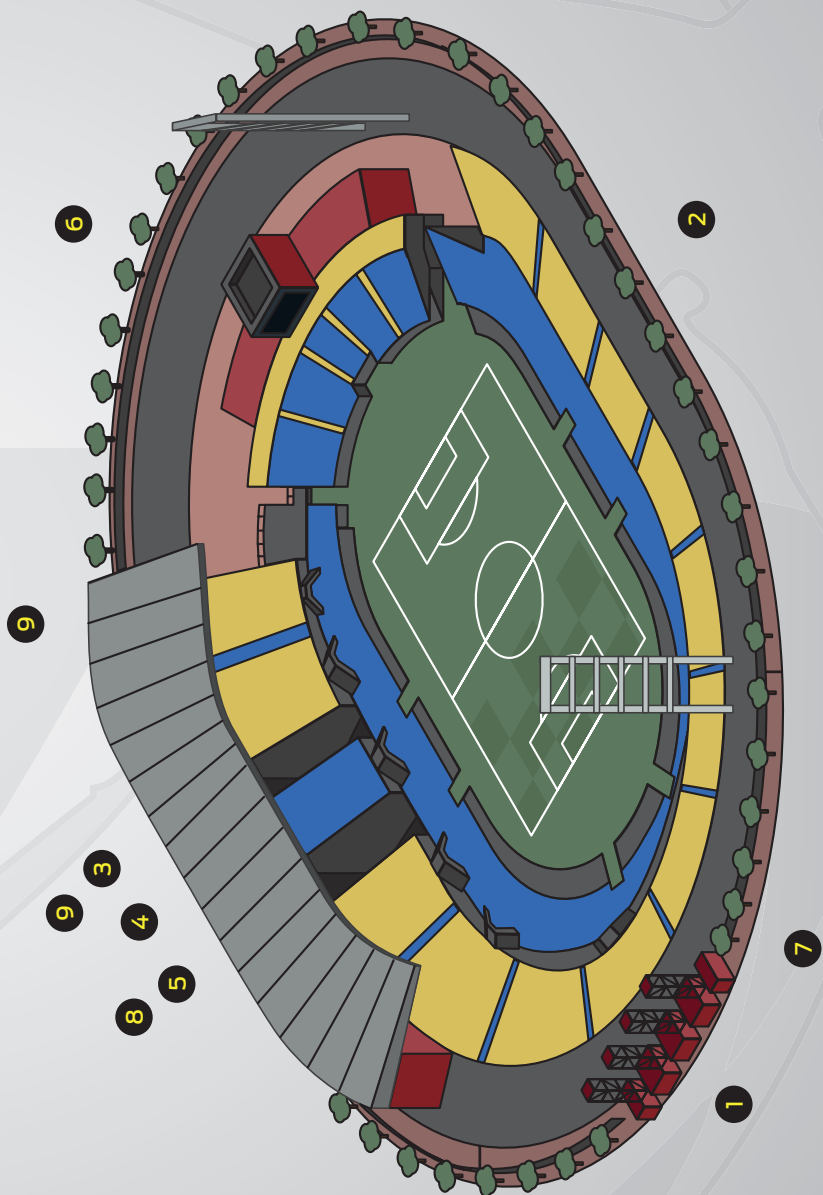
- 2 Puertas 17-24

Tribuna

- 3 Puertas 1-8
- 4 Tribuna especial
- 5 Zona VIP
- 9 Puerta 1 (acceso discapacitados)
- 8 Puerta 8 (acceso afición visitante)

Naciente

- 6 Puertas 25-26
- 9 Puertas 27-28 (acceso discapacitados)





78
LPA



GRAN CANARIA S.L.

Inauguration: 08/05/2003

Size: 105 x 68 m

Capacity: 32,392

Stadium Details

Stands: 4

Zones/levels: A, B, C

Gates: 28

Curva

- 1 Gates 9-16
- 7 UD Las Palmas Official Shop

Sur

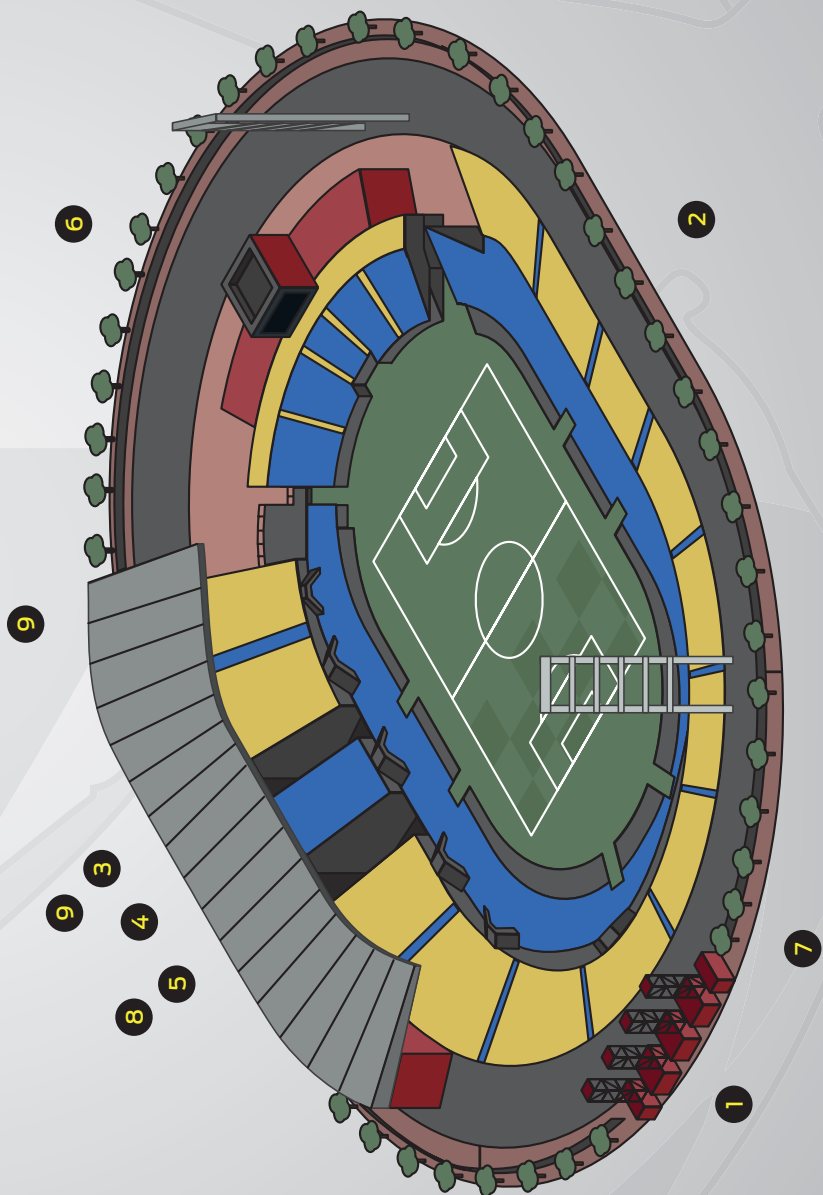
- 2 Gates 17-24

Tribuna

- 3 Gates 1-8
- 4 Special Stand
- 5 VIP Zone
- 9 Gate 1 (access for the disabled)
- 8 Gate 8 (access for visiting fans)

Naciente

- 6 Gates 25-26
- 9 Gates 27-28 (access for the disabled)





Tour UD Las Palmas

Un viaje por la historia de la **UD Las Palmas** acompañados por un guía encargado de mostrar y contar los secretos del club y del **Estadio de Gran Canaria**. Incluye experiencia con realidad virtual.

A journey through the history of **UD Las Palmas** accompanied by a guide in charge of showing and telling the secrets of the club and the **Gran Canaria Stadium**. Includes virtual reality experience.

Recorrido:

Bienvenida → Zona mixta → Vestuario local → Túnel de vestuarios → Sala de prensa → Terreno de juego → Palcos → Tienda Oficial

Tour:

Welcome → Mixed zone → Dressing room → Changing room tunnel → Press room → Pitch → Box → Official Store



€ Precio | Price

Adultos, 15€. Niños, 9€. Hay tarifas especiales para abonados de la UD Las Palmas.

Adults, 15€. Children, 9€. There are special rates for UD Las Palmas season ticket holders.

📌 Reservas | Booking

<https://bstadium.es/tours-originales/tour-ud-las-palmas-estadio-gran-canaria/>

🕒 Horario | Visiting Times

Viernes: 17.00h y 18.00h. Sábado: 11.00h, 12.00h, 17.00 y 18.00h. Domingo: 11.00h y 12.00h.

Friday: 17:00 and 18:00. Saturday: 11:00, 12:00, 17:00 and 18:00. Sunday: 11:00 and 12:00.

📞 Contacto | Contact

hola@bstadium.es
+34 618 453 690





Freak Corner

El fútbol es tan grande que en él caben todos los aficionados. Están los desapegados, los de finales, los intensos, los irreductibles, los sufridores... y de manera transversal, los *frikis*. A quién no le gusta una curiosidad, una rareza o incluso una buena leyenda futbolera que discutir en una barra de bar. Aquí traemos un puñado de dimes y diretes del fútbol en Las Palmas de Gran Canaria, entre la experiencia empírica y el rumor descabellado.

Porque ya se ha dicho, en el fútbol cabe todo.

Freaks' Corner

Football is so great that it takes in all kinds of supporters. There are the laid-back, those who only go to the finals, the intense, those who are never beaten, the sufferers and the football freaks. Who doesn't like a curiosity, an anecdote or a good football legend to discuss in a bar? Here are a handful of football talking points concerning Las Palmas de Gran Canaria to gossip about, ranging from historical facts to rumours that spread like wildfire.

Because, as we've said, there's room for everything in football.



Esto es un canario

También conocido como: amarillo, canarión, pío-pío, grancanario

Aficiones hermanas: Athletic Club, Real Valladolid, Granada CF...

Expresiones populares: «Arriba d'ellos»

Hashtags: #LaUniónHaceLasPalmas, #LasPalmas, #UDLP

Número de socios: 25.037 (2023/2024)

Número de peñas: 34

This is a 'canario' (UD Las Palmas fan)

Also known as: amarillo, canarión, pío-pío, grancanario

Allied fans: Athletic Club, Real Valladolid, Granada CF...

Frequent expressions: "Arriba d'ellos" (Above them)

Hashtags: #LaUniónHaceLasPalmas, #LasPalmas, #UDLP

Number of members: 25,037 (2023/2024)

Number of supporters' clubs: 34

Los aficionados de la **UD Las Palmas** son apasionados y conocidos por su fervor y lealtad inquebrantable. Están arraigados en la cultura de la isla y su amor por el equipo trasciende las fronteras del estadio. Cada partido es una celebración de la identidad y el orgullo canarios, donde los colores amarillo y azul se mezclan con cánticos y banderas. La afición es diversa en edad y origen, pero comparten un lazo común: el deseo de ver triunfar a su equipo. Son un elemento vital de la comunidad futbolística de **Las Palmas de Gran Canaria**.

UD Las Palmas fans are passionate and known for their fervour and unwavering loyalty. Rooted in the island's culture, their love for the team transcends the stadium's boundaries. Every match is a celebration of Canarian identity and pride, where yellow and blue colours blend with chants and flags. The fanbase is diverse in age and origin, but they share a common bond: the desire to see their team succeed. They are a vital part of the football community in **Las Palmas de Gran Canaria**, embodying the spirit and enthusiasm of Canary Islands football.

Literalmente, Unión Deportiva
Literally, Unión Deportiva (Sports Union)

La Unión Deportiva Las Palmas se fundó el 22 de agosto de 1949 como resultado de la Unión de cinco clubes de la isla de Gran Canaria: RC Victoria, Marino CF, CD Gran Canaria, Atlético Club y Arenas Club. Una auténtica unión deportiva que quedó reflejada en el escudo de la UD con la presencia de los cinco escudos de los clubes fundadores.

Unión Deportiva Las Palmas was founded on 22 August 1949 as a result of the meeting of five clubs from the island of Gran Canaria: RC Victoria, Marino CF, CD Gran Canaria, Atlético Club, and Arenas Club. A true sporting union that was reflected in the UD crest with the presence of the five crests of the founding clubs.





Las sedes históricas de la UD **The historical venues of the UD**

La primera sede de la **UD Las Palmas** estuvo situada en la Plazoleta Luis Antúnez, 1, muy cerca de donde se encontraba el **Estadio Insular**. El club no abandonó estas dependencias hasta 1970, cuando se mudó a un emblemático edificio de la calle Pío XII, 29. Allí permaneció hasta 2015, cuando se trasladó al **Estadio de Gran Canaria**. Debido a la reforma del estadio, la UD ha vuelto a **Ciudad Jardín**.

The first headquarters of **UD Las Palmas** was located at Plazoleta Luis Antúnez, 1, very close to where the **Estadio Insular** was located. The club did not leave these premises until 1970, when it moved to an emblematic building at Calle Pío XII, 29, where it remained until 2015, when it moved to the **Estadio de Gran Canaria**. Due to the refurbishment of the stadium, UD has returned to **Ciudad Jardín**.

Escudo de la UD Las Palmas

UD Las Palmas crest



El escudo de la **Unión Deportiva Las Palmas** fue diseñado por Simón Doreste y Doreste. Está formado por diferentes elementos simbólicos: una corona heredada del **Real Club Victoria**, uno de los clubes fundadores; bajo la corona, una cinta amarilla con el nombre de la entidad, la ciudad y el archipiélago al que representa; en el centro, el escudo de la capital gran-canaria; y debajo los escudos de los cinco equipos fundadores, distribuidos alrededor de una cinta blanca con el lema «Segura tiene la palma». Todo ellos sobre un fondo de zafiro.

The crest of **Unión Deportiva Las Palmas** was designed by Simón Doreste y Doreste. It is made up of different symbolic elements: a crown inherited from the **Real Club Victoria**, one of the founding clubs; below the crown, a yellow ribbon with the name of the club, the city and the archipelago it represents; in the centre, the coat of arms of the capital of Gran Canaria; and below the shields of the five founding teams, distributed around a white ribbon with the slogan "Segura tiene la palma" (La Palma stands safe). All of this on a sapphire background.

Amarillo y azul, señas de identidad

La uniformidad de la UD se eligió en el momento primero de la fundación de la entidad: camisa amarilla, pantalón azul fuerte liso y medias azules con vuelta amarilla, que son los colores de la bandera que representa la Provincia Marítima a la que pertenece la ciudad. «El oro de nuestras playas y el azul de nuestro mar».

Yellow and blue, signs of identity

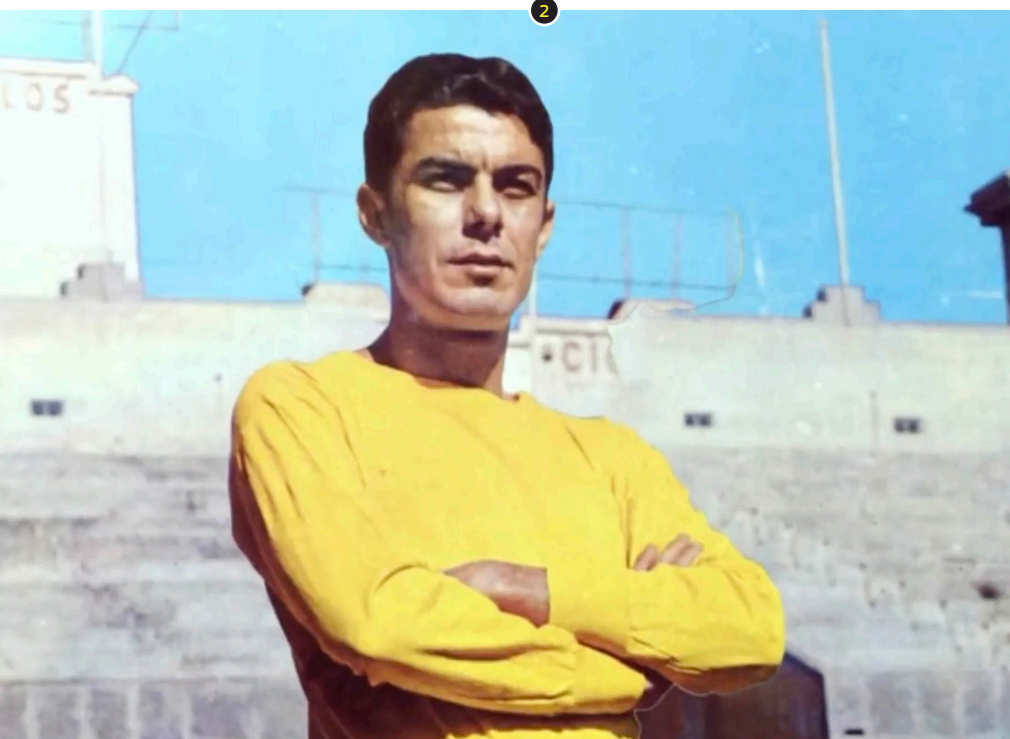
The UD kit was chosen at the time of the first foundation of the club: yellow shirt, plain blue trousers and blue socks with yellow trim, which are the colours of the flag representing the Maritime Province to which the city belongs. "The gold of our beaches and the blue of our sea".



Callejero futbolero Football street map

En los alrededores del **Estadio de Gran Canaria** llaman la atención algunos nombres de calles estrechamente conectados con el fútbol en **Las Palmas de Gran Canaria**. Una está dedicada a **Germán Dévora**, una de las figuras más importantes de la UD como jugador, entrenador, director técnico y, desde 2012, presidente de honor; y otra es la **calle Ascenso**, justo a la entrada de uno de los accesos a la **Grada Sur**.

In the area surrounding the **Gran Canaria Stadium**, some street names closely connected to football in **Las Palmas de Gran Canaria** stand out. One is dedicated to **Germán Dévora**, one of UD's most important figures as a player, coach, technical director and, since 2012, honorary president; and another is **Ascenso Street**, just at the entrance to one of the entrances to the **Grada Sur**.





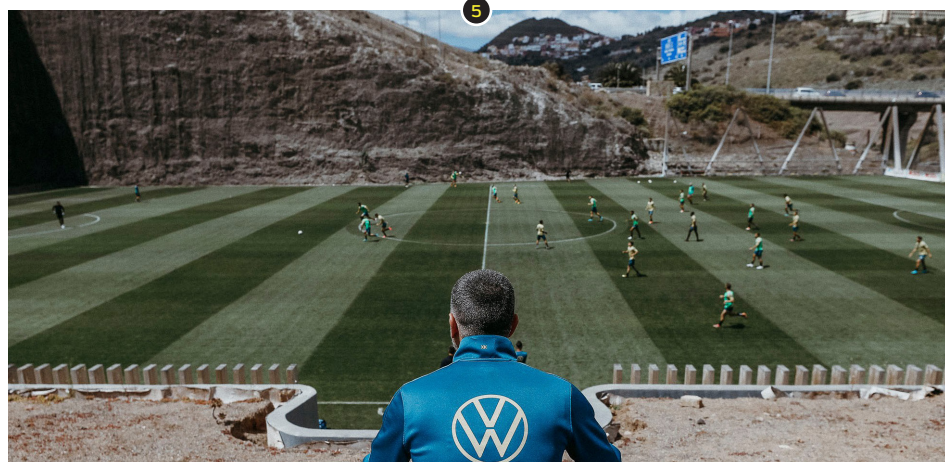
Estatua de David Silva **Statue of David Silva**

Una estatua dedicada al centrocampista canario **David Silva** se levanta en la **calle Ascenso**. El Mago de Arguineguín se inició en la **UD San Fernando de Maspalomas** y con 14 años pasó a los escalafones inferiores del **Valencia CF**. En 20 años de carrera se convirtió en una de las principales figuras del fútbol europeo.

A statue dedicated to Canary Islands midfielder **David Silva** has been erected in **Ascenso Street**. The Wizard of Arguineguín started out at **UD San Fernando** in **Maspalomas** and at the age of 14 moved on to the lower ranks of **Valencia CF**. In a career spanning 20 years, he has become one of the leading figures in European football.



4



5

La Plaza de España, epicentro de las celebraciones

The Plaza de España, epicentre of the celebrations

La **Plaza de España**, ubicada en el centro de **Las Palmas de Gran Canaria**, es el tradicional punto de encuentro de los aficionados de la **UD Las Palmas** para celebrar sus grandes gestas. Se trata de una zona de ocio repleta de terrazas, bares y restaurantes. En el centro de este espacio peatonal se levanta un conjunto monumental obra de **Luis Montull**, formado por cuatro esculturas de 14 metros de alto que fueron instaladas con motivo del 500 aniversario de la fundación de la ciudad. Estas estatuas representan la artesanía, la agricultura, la pesca y la madre canaria.

The **Plaza de España**, located in the centre of **Las Palmas de Gran Canaria**, is the traditional meeting point for **UD Las Palmas** fans to celebrate their great achievements. It is a leisure area full of terraces, bars and restaurants. In the centre of this pedestrian area stands a monumental ensemble by **Luis Montull**, consisting of four 14-metre high sculptures that were installed on the occasion of the 500th anniversary of the founding of the city. These statues represent craftsmanship, agriculture, fishing and the Canarian mother.

La cuna de la cantera canaria

The cradle of the Canarian academy

Barranco Seco es el lugar habitual de entrenamiento de la **UD** desde 1982. El 8 de julio de 2019 se inauguró la Ciudad Deportiva con tres terrenos de juego (dos de césped natural y uno más de césped artificial) y un edificio de cuatro plantas. El fútbol canario, habitual exportador de finos futbolistas, tiene un lugar donde desarrollar este talento.

Barranco Seco has been **UD**'s regular training ground since 1982. On 8 July 2019, the Ciudad Deportiva was inaugurated with three pitches (two natural grass pitches and one artificial grass pitch) and a four-storey building. Canarian football, a regular exporter of fine footballers, has a place to develop this talent.



Foto/Photo: Toni Hernández

6

El último partido del Insular The last game on the Insular

El 24 de agosto de 2003, la **Unión Deportiva** jugó su último partido en el **Estadio Insular**. El rival fue el **CA Peñarol de Montevideo** (1-3) en partido amistoso, pues el conjunto uruguayo se encontraba de gira por **Europa**. El último partido oficial del conjunto amarillo había sido el 29 de junio, contra el **Elche CF** (4-1). Tras su demolición parcial y reforma, el 12 de mayo de 2016 abrió sus puertas el **Parque del Estadio Insular**, conservando tres de sus fachadas originales.

On 24 August 2003, **Unión Deportiva** played its last match at the **Estadio Insular**. The opponent was **CA Peñarol de Montevideo** (1-3) in a friendly match, as the Uruguayan team was on tour in **Europe**. The last official match of the yellow team had been on 29 June, against **Elche CF** (4-1). After its partial demolition and refurbishment, the **Estadio Insular Park** reopened its doors on 12 May 2016, preserving three of its original façades.



El rey del Torneo de San Ginés

El **Torneo de San Ginés** es una tradicional competición de verano que se celebra en **Arrecife**, en la isla de **Lanzarote**, desde el año 1953. Se trata del decano de los torneos veraniegos que se disputan en las **Islas Canarias**, cada verano convocado con motivo de las fiestas de San Ginés. La **UD Las Palmas**, con 12 victorias, es el club más laureado del torneo.

The king of the San Ginés Tournament

The **San Ginés Tournament** is a traditional summer competition held in **Arrecife**, on the island of **Lanzarote**, since 1953. It is the oldest of the summer tournaments held in the **Canary Islands**, and is held every summer on the occasion of the San Ginés festivities. **UD Las Palmas**, with 12 victories, is the most successful club in the tournament's history.

Ante Di Stéfano con Millonarios

El 26 de marzo de 1952, la **UD Las Palmas** jugó un partido amistoso en el **Estadio Insular** ante el **Millonarios de Bogotá**. Probablemente hubiera sido un partido más si no es porque en Millonarios jugaba un tal **Alfredo Di Stéfano**, que acabó siendo uno de los mejores jugadores de la historia, antes de fichar por el **Real Madrid**. Por cierto, ganaron los amarillos (3-2).

Against Di Stéfano with Millonarios

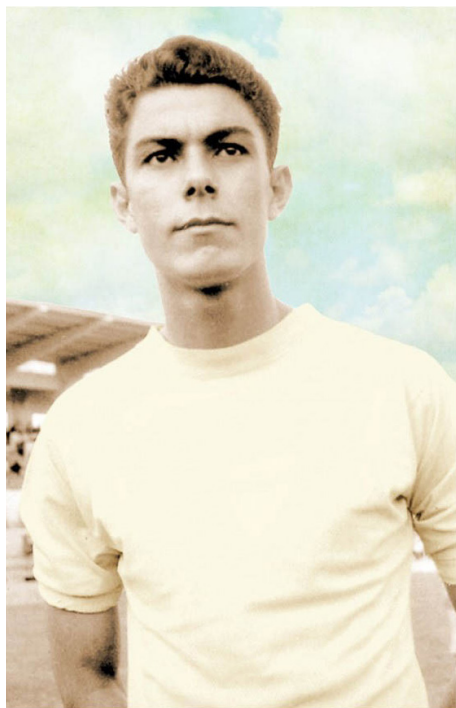
On 26 March 1952, **UD Las Palmas** played a friendly match at the **Estadio Insular** against **Millonarios of Bogotá**. What would probably remain just another game stands out from the rest because of the fact that Millonarios had a certain **Alfredo Di Stéfano**, who went on to become one of the best players in history, before moving to **Real Madrid**. Incidentally, the Yellows won (3-2).



Los quilates del fútbol argentino **The carats of Argentinian football**

Históricamente, el fútbol argentino ha tenido una notable presencia en la **UD Las Palmas** mediante un ramillete de futbolistas que dejó huella en el club. Jugadores como Brindisi, Wolff, Fernández, Morete o Carnevali, que actualmente tiene una escuela de fútbol en **Tamaraceite**, unieron para siempre su nombre al de la isla a través de grandes temporadas de fútbol vistiendo la camiseta amarilla. La UD les condecoró en 2014 con la insignia de oro y brillantes del club.

Historically, Argentinian football has had a notable presence at **UD Las Palmas** through a string of players who have left their mark on the club. Players such as Brindisi, Wolff, Fernández, Morete or Carnevali, who currently has a football school in **Tamaraceite**, forever linked their name to that of the island through great seasons of football wearing the yellow shirt. The UD decorated them in 2014 with the club's gold and brilliant insignia.



El mito de Juan Guedes

Juan Guedes Rodríguez (**Carrizal de Ingenio**, 1942) fue una de las figuras más destacadas de la **UD Las Palmas** que maravilló en la década de 1960 y que llegó a participar en la **Copa de Ferias** de la temporada 1969/70. Su temprana muerte, con 28 años, conmocionó al mundo del fútbol y hoy se mantiene como una leyenda amarilla.

The myth of Juan Guedes

Juan Guedes Rodríguez (**Carrizal de Ingenio**, 1942) was one of the most outstanding figures of the **UD Las Palmas** team that impressed in the 1960s and even took part in the 1969/70 season's **Copa de Ferias**. His early death, at the age of 28, shocked the football world and today he remains a yellow legend.



El primer gol de la UD

Antoñito Jorge (1926-2018), interior derecho que se había formado en **Unión Betis**, **Artésano** y **Gran Canaria**, entró en la historia de la **UD Las Palmas** un 9 de octubre de 1949 cuando anotó el primer gol del club desde su reciente fundación. Fue en el primer partido de la UD, contra el **Marino** (2-1).

The first UD Las Palmas goal

Antoñito Jorge (1926-2018), a right back who had trained at **Unión Betis**, **Artésano** and **Gran Canaria**, made **UD Las Palmas** history on 9 October 1949 when he scored the club's first goal. It was in UD's first game, against **Marino** (2-1).



Foto/Photo: Nacho González

7

El deporte que llegó (y se constituyó) por mar **The sport that came (and came to be) by sea**

Si tradicionalmente la irrupción del fútbol en **España** ha estado relacionada con la actividad portuaria, más aún en **Las Palmas de Gran Canaria**. En la capital insular, como en otras ciudades, el balompié se introdujo con los marinos británicos, pero además cuenta con la singularidad de que el **UD Las Palmas** se constituyó en la sede originaria del **Club Náutico**, que estaba situada en la dársena portuaria donde hoy convergen el **Muelle de Santa Catalina** y el **Sanapú**.

If the emergence of football in **Spain** has traditionally been linked to port activity, it is even more so in **Las Palmas de Gran Canaria**. In the island capital, as in other cities, football was introduced by British sailors, but it is unusual in **UD Las Palmas** was formed in the original headquarters of the **Nautical Club**, which was located in the port dock where the **Santa Catalina** and **Sanapú** docks converge today.

El «Real» de Gran Canaria The "Real" of Gran Canaria

El 5 de febrero de 1923, el **Rey Alfonso XIII** aceptó el nombramiento de Presidente de Honor y por Real Cédula otorgó el título de Real al por entonces conocido como **Sporting Club Victoria**. El Victoria se había constituido a principios de la década de 1910, aunque existen testimonios anteriores de un equipo de *foot-ball* con esta denominación, encabezado por el joven canario Pepe Gonçalvez, que había sido educado en **Newcastle**. Alfonso XIII, muy aficionado a los deportes, llegó a ser conocido como el «Rey futbolero», nombrando a un buen número de equipos: **Real Club Deportivo de la Coruña** (1909), **Real Sociedad** (1910), **Real Club Celta** y **Real Betis** (1914), **Real Club Recreativo de Huelva** (1915) o **Real Madrid** (1920). En 1949, el **Real Club Victoria** se incorporó a la fusión que dio lugar a la **Unión Deportiva Las Palmas**, aportando diez jugadores, botas, balones y al *míster*.

On 5 February 1923, **King Alfonso XIII** accepted the appointment of Honorary President and by Royal Charter granted the title of Royal to the club then known as **Sporting Club Victoria**. The Victoria had been formed in the early 1910s, although there are earlier records of a football team with this name, led by the young Canary Islander Pepe Gonçalvez, who had been educated in **Newcastle**. Alfonso XIII, who was very fond of sports, became known as the "football King", naming a number of teams: **Real Club Deportivo de la Coruña** (1909), **Real Sociedad** (1910), **Real Club Celta** and **Real Betis** (1914), **Real Club Recreativo de Huelva** (1915) and **Real Madrid** (1920). In 1949, **Real Club Victoria** joined the merger that gave rise to **Unión Deportiva Las Palmas**, contributing ten players, boots, balls and the manager.





Arguineguín, el mayor talento por metro cuadrado Arguineguín, the most talent per square metre

Arguineguín es una localidad de menos de 3.000 habitantes situada en el sur de la isla de **Gran Canaria**. A pesar de sus reducidas dimensiones, el municipio ha sido cuna de futbolistas que han sido referentes en el fútbol europeo, como Juan Carlos Valerón o David Silva, además de la **UD Las Palmas**, como Aythami Artiles. Todos conservan un gran arraigo con su lugar de nacimiento y, como muestra, en el **Bar Playa El Boya** de Arguineguín se conservan camisetas y numerosos testimonios de estas auténticas figuras del balompié.

Arguineguín is a town of less than 3,000 inhabitants located in the south of the island of **Gran Canaria**. Despite its small size, the municipality has been the birthplace of some of the most important football players in European football, such as Juan Carlos Valerón and David Silva, as well as **UD Las Palmas** players such as Aythami Artiles, all of whom are deeply rooted in their birthplace and, as proof of this, in the **Bar Playa El Boya** in Arguineguín you can find shirts and numerous testimonies from these true football stars.



Francisco Campos, máximo goleador canario

Francisco Campos Salamanca (Las Palmas de Gran Canaria, 1916-Madrid, 1995) es el jugador canario con más goles en **Primera división**. Defendiendo la camiseta del **Club Atlético Aviación de Madrid**, Campos anotó 153 goles y contribuyó a que el club colchonero ganara sus dos primeras ligas en 1940 y 1941.

Francisco Campos, Canary Islands top scorer

Francisco Campos Salamanca (Las Palmas de Gran Canaria, 1916-Madrid, 1995) is the **Canary Islands** player with the most goals in the **First Division**. Defending the shirt of **Club Atlético Aviación de Madrid**, Campos scored 153 goals and contributed to the club winning its first two leagues in 1940 and 1941.



Rubén Castro, el goleador total

Rubén Castro (Las Palmas de Gran Canaria, 1981) es el futbolista español con más goles en el fútbol profesional, es decir, sumando los anotados en **Primera** (93) y en **Segunda división** (193). Durante casi un cuarto de siglo de carrera, Rubén ha logrado anotar goles a 68 equipos diferentes de las dos categorías, un récord absoluto.

Rubén Castro, the total goalscorer

Rubén Castro (Las Palmas de Gran Canaria, 1981) is the Spanish footballer with the most goals in professional football, that is, adding those scored in the **First Division** (93) and in the **Second Division** (193). During almost a quarter of a century, Rubén has managed to score goals against 68 different teams in both categories, an absolute record.



El fútbol femenino en Gran Canaria Women's football in Gran Canaria

El fútbol no tiene género ni en las gradas ni sobre el césped, y la propia **UD Las Palmas** lo demostró aportando un equipo a la máxima competición femenina en **España** en las temporadas 2009/2010 y 2010/2011, jugando sus partidos en el estadio **Alfonso Silva** del barrio de **La Feria**. Actualmente, representan al fútbol grancanario en la **Segunda RFEF** el **CD Guiniguada Apolinario**, el **CD Unión Viera**, el **CD Juan Grande** y el **CD Fermaguín**. Y además, **Las Palmas de Gran Canaria** cuenta con una campeona del mundo, la guardameta del **Real Madrid** **Misa Rodríguez**.

Football has no gender, whether it be in the stands or on the pitch, and **UD Las Palmas** itself proved this by having a team in the top women's competition in **Spain** in the 2009/2010 and 2010/2011 seasons, playing their matches at the **Alfonso Silva** stadium in the **La Feria** district. Currently, **CD Guiniguada Apolinario**, **CD Unión Viera**, **CD Juan Grande** and **CD Fermaguín** represent Gran Canarian football in the **Second RFEF**. In addition, **Las Palmas de Gran Canaria** has a world champion, the **Real Madrid** goalkeeper **Misa Rodríguez**.



Copa del Atlántico

Desde 1964, la **Copa del Atlántico** enfrenta en **Las Palmas de Gran Canaria** a selecciones nacionales en edad juvenil, convirtiéndose en un gran escaparate para nuevos talentos. La selección canaria ha venido participando junto a combinados como **España, Japón, Bélgica, Estados Unidos, Francia, Alemania o Argentina**, entre otros.

Atlantic Cup

Since 1964, the **Atlantic Cup** in **Las Palmas de Gran Canaria** has brought together national youth teams and has become a great showcase for new talent. The Canarian national team has participated alongside teams such as **Spain, Japan, Belgium, the United States, France, Germany and Argentina**, among others.

El Campeonato de Canarias

El **Campeonato de las Islas Canarias** se ha disputado en 31 ediciones de manera discontinua desde su primera edición en 1912 hasta 1977. En él se dirime al campeón regional, con el **Real Club Victoria** como gran dominador con nueve títulos hasta 1949, cuando se integró en la **UD Las Palmas**.

The Canarian Championship

The **Canary Islands Championship** was played 31 times from its first edition in 1912 until 1977. It was the regional championship, with **Real Club Victoria** dominating with nine titles until 1949, when it became part of **UD Las Palmas**.



Primer club peninsular en Canarias

Durante el primer cuarto del siglo XX, cuando el fútbol se desarrollaba y se expandía por **España**, la **I Guerra Mundial** dificultó las comunicaciones entre la península y el archipiélago canario. Esto provocó que ningún equipo peninsular visitara **Gran Canaria** hasta la llegada del **Real Betis** en octubre de 1919. Los béticos se enfrentaron al **Victoria** y al **Marino**.

First peninsular club in the Canary Islands

During the first quarter of the 20th century, when football was developing and expanding in **Spain**, the **First World War** made communications between the mainland and the **Canary Islands** difficult. This meant that no mainland team visited **Gran Canaria** until the arrival of **Real Betis** in October 1919. Betis played against **Victoria** and **Marino**.

Primer partido internacional

En julio de 1915, el **Marítimo de Funchal**, de la isla portuguesa de **Madeira**, se enfrentó en **Gran Canaria** a un combinado de los clubes **Victoria** y **Porteño** (0-0), según se recoge en el libro *100 años de fútbol en Canarias*. Se trató del primer encuentro entre clubes de diferentes países en la isla en aquellos primeros años del fútbol.

First international match

In July 1915, **Marítimo de Funchal**, from the Portuguese island of **Madeira**, played in **Gran Canaria** against a combination of the clubs **Victoria** and **Porteño** (0-0), according to the book "100 years of football in the Canary Islands". It was the first meeting between clubs from different countries on the island in those early years of football.



Luis: estreno como seleccionador

Luis Aragonés, el mítico jugador y entrenador del **Atlético de Madrid**, entre otros muchos equipos, y el seleccionador que devolvió a **España** la mentalidad ganadora conquistando la **EURO 2008**, inició su etapa al frente de la selección en el **Estadio de Gran Canaria**. Fue 19 de agosto de 2004 en partido amistoso contra **Venezuela** (3-2), con 32.000 espectadores en las gradas.

Luis' debut as national coach

Luis Aragonés, the legendary player and coach of **Atlético de Madrid**, among many other teams, and the coach who brought back **Spain's** winning mentality by winning **EURO 2008**, began his time in charge of the national team at the **Estadio de Gran Canaria**. It was 19 August 2004 in a friendly match against **Venezuela** (3-2), with 32,000 spectators in the stands.



La cálida afición canaria

La afición de la **UD Las Palmas** es de las más queridas por el resto de aficionados al fútbol, lo que se pone de manifiesto con hermanamientos con otros clubes, y también de las más viajeras. Además, en la temporada 2022/2023, la hinchada amarilla fue elegida la mejor de **Segunda División** por reunir el mayor promedio de aforo.

The warm Canarian fans

The **UD Las Palmas** fans are among the most loved by the rest of the football fans, which is evidenced by twinning agreements with other clubs, and they are also among the most travelled. In addition, in the 2022/2023 season, the yellow fans were voted the best in the second division for having the highest average attendance.

Himno de la UD Las Palmas

Ra, Ra, Ra,
Nuestro equipo vencerá.

Es la Unión Deportiva Las Palmas
nuestro equipo señero sin par
con su juego brioso y brillante
vencerá, vencerá, vencerá.

Es orgullo del pueblo canario
la victoria del once gritar
celebrando sus triunfos seguros
con el Ra, Ra, Ra, Ra, Ra.

Siempre adelante la vanguardia
la defensa de una muralla
donde se estrella el contrario.

Nuestro equipo noble y fuerte
con coraje, vista y suerte
pulveriza al adversario.

La afición te sigue atenta
con cariño siempre alienta
al final de la porfía

Esperando confiada,
esperando confiada
la victoria mas rotunda
un día tras otro día.

Ra, Ra, Ra,
Nuestro equipo vencerá.





Anthem of the UD Las Palmas

Ra, Ra, Ra, Ra,
Our team will win.

It is the Unión Deportiva Las Palmas
our peerless team
with its spirited and brilliant play
will win, will win, will win.

It is the pride of the Canarian people
the victory of the eleven shouting
celebrating its sure triumphs
with Ra, Ra, Ra, Ra, Ra, Ra, Ra.

Always ahead of the vanguard
defending a wall
where the opposition crashes.

Our noble and strong team
with courage, vision and luck
pulverises the adversary.

The fans follow you attentively
with affection always cheering
at the end of the challenge.

Waiting confidently,
waiting confidently
for the most resounding victory
one day after another day.

Ra, Ra, Ra, Ra,
Our team will win.

Peñas en Las Palmas de Gran Canaria

ATHLETIC CLUB

Peña Artemi Athletic Club

ATLÉTICO DE MADRID

Peña Atlético Fuerteventura

Peña Atlético Guanches Rojiblancos

Peña Atlético Juan Carlos Valeron

Peña Atlético Lanzarote

Peña Atlético Las Palmas

Peña Atlético Los Canariones

Peña Atlético Norte de Gran Canaria

FC BARCELONA

Peña Barcelonista Nicolçás Casaus
de Las Palmas

UD LAS PALMAS

Al Primer Toque Canario

Amarillos Lanzarote

Amarillos Por El Mundo

Amarillos Somos

ArtenaraN

Asdrúbal Padrón Guanarteme

Aythami Artiles

Canarión en Sevilla

Cicovic

Cumbre Amarilla de Tejeda

David García

El Pasillo



Supporters' Groups in Las Palmas de Gran Canaria

Germán Dévora

Grupo Ultra Naciente

Herencia del Insular

Holandeses de la UD Las Palmas

Javi y Dani Castellano

Juan Carlos Valerón

Julio Calvo

Los Piolines de la UD

Marea Amarilla

Peña Orgullo Cantera Canaria

Roque Mesa

Sé Cordial

Sentimiento Amarillo

SuperTino

UDLP La Bañeza

UDLP La Isleta Pacuco Rosales

UDLP Virgen de Guía

Amarillo es mi color

Los amigos de Jonathan Viera y David Simón

Peña Arriba D'ellos

Peña Jonathan Viera

Peña Unión 1949

SEVILLA FC

Antonio Puerta

Fuerteventura



UD Las Palmas





Guía práctica

Bajemos el balón al suelo: acompañar a tu equipo es una experiencia sublime, ahí se generan recuerdos imborrables; pero seguirás necesitando comprar una botella de agua, picar algo antes del partido, informarte sobre cómo moverte por la ciudad o elegir dónde celebrar los tres puntos que se van para casa. Aquí van algunas recomendaciones prácticas para una escapada futbolera.

Practical Guide

Let's put the ball down for a moment: accompanying your team is a wonderful experience that leads to unforgettable memories; but you'll still need to buy a bottle of water or have a bite to eat before the game, find out how to move about the city or choose where to celebrate the 3 points that you hope you're taking home.

De tu interés

Information that might be of interest

Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria
Las Palmas de Gran Canaria Town Hall
(+34) 928 446 000

Oficinas de información turística **Tourist information Office**

Las Ranas
Plaza Hurtado de Mendoza, s/n
(Plazuela de Las Ranas). Vegueta
Horario: lunes a domingo, de 10.00 a 15.00 horas
Opening Hours: Monday to Sunday, from 10:00 to 15:00

Parque San Telmo
Frente a la Ermita de San Telmo (Triana)
Opposite the San Telmo chapel (Triana)
Horario: lunes a domingo, de 9.00 a 14.00 y de 15.00 a 18.00 horas
Opening Hours: Monday to Sunday, from 9:00 to 14:00 and 15:00 to 18:00

Las Canteras - La Cícer
Plaza Alcalde Fernando Ortiz Wiot
(Plaza de Churruca)
Horario: lunes a domingo, de 9.00 a 15.00 y de 16.00 a 18.00 horas
Opening Hours: Monday to Sunday, from 9:00 to 14:00 and 15:00 to 18:00

Muelle de Santa Catalina
Frente a la estación de Cruceros
Opposite the Cruise station
Horario: día de atraque de cruceros, de 8.30 a 13.00 horas
Opening hours: cruise ship docking day, 8:30 to 13:00

Las Canteras - La Puntilla
Plaza Saulo Torón
Horario: lunes a domingo, de 9.00 a 14.00 y de 15.00 a 18.00 horas
Opening Hours: Monday to Sunday, from 9:00 to 14:00 and 15:00 to 18:00

Policía **Police**

092

Jefatura superior de policía de Canarias
Canary Islands Police Headquarters
C/ Luis Doreste Silva, 68
(+34) 928 304 600

Cambio de divisas **Foreign exchange**

City Money Exchange
Parque de Santa Catalina, 4
(+34) 928 504 650

EUROPHIL Envío de Dinero
C/ León y Castillo, 151
(+34) 911 336 888

Hospitales y urgencias **Hospitals and Emergencies**

Teléfono Emergencias: 112
Emergency telephone number: 112

Hospital Universitario de Gran Canaria
Doctor Negrín
Plaza Barranco de la Ballena, s/n
(+34) 928 450 000

Hospital Insular
Avenida Marítima del Sur, s/n
(+34) 928 444 000

Hospital Vithas Las Palmas
C/ León y Castillo, 292
(+34) 928 297 151



Alojamiento Accommodation



Hotel Santa Catalina, a Royal Hideaway Hotel

C/ León y Castillo, 227

(+34) 928 243 040

santacatalina@royalhideaway.com

Histórico y elegante hotel en un edificio de 1890

Historic and elegant hotel in a building from 1890

Silken Saaj Las Palmas

C/ León y Castillo, 329

(+34) 928 949 499

comunicacion.laspalmas@hoteles-silken.com

Asomado a la playa de Alcaravaneras, se encuentra a 5 minutos del Museo Elder de la Ciencia y la Tecnología

Overlooking Alcaravaneras beach, it is 5 minutes from the Elder Museum of Science and Technology

Hotel Aloe Las Canteras

C/ Los Gofiones, 2

(+34) 928 464 907

Moderno y renovado hotel con ubicación privilegiada para moverse a pie por la ciudad

Modern, renovated hotel in a privileged location, that's perfect for getting around the city on foot

Beach Hotel Alfredo

C/ José Franchy Roca, 37

(+34) 651 458 214

Moderno hotel a 200 m de Las Canteras

Modern hotel located 200 metres from Las Canteras beach

Boutique Hotel Cordial Plaza Mayor de Santa Ana

Plaza Santa Ana, 5

(+34) 928 143 393

reservas@becordial.com

En la Plaza de Santa Ana, centro histórico de la ciudad, con decoración exquisita

Located in the Plaza de Santa Ana, in the historic city centre, it stands out for its exquisite decoration



Pedro Suárez

Alojamiento Accommodation



AC Hotel Gran Canaria

C/ Eduardo Benot, 3-5

(+34) 928 266 100

acgrancanaria@ac-hotels.com

Cerca de Las Canteras y de la Plaza Santa Catalina se eleva la icónica silueta del hotel AC, con privilegiadas vistas del Atlántico y de la ciudad

Close to Las Canteras and Plaza Santa Catalina, the iconic silhouette of the AC Hotel rises up, with privileged views of the Atlantic and the city

Bull Hotels - Hotel Reina Isabel & Spa

C/ Alfredo L Jones, 40

(+34) 928 260 100

reinaisabel@bullhotels.com

Lujoso y moderno hotel con vistas a la playa de Las Canteras

Luxurious and modern hotel overlooking Las Canteras beach

Hotel Suites 1478

C/ Dr. Chil, 22

(+34) 928 847 772

info@suites1478.com

Hotel boutique en un edificio histórico en el barrio de Vegueta

Boutique hotel in a historic building in the district of Vegueta

Boutique Hotel Cordial La Peregrina

C/ Peregrina, 2

(+34) 928 914 239

reservas@becordial.com

Rodeado de historia, un lugar para el buen gusto y todas las comodidades

Surrounded by history, a place for good taste and every comfort

AC Hotel Iberia Las Palmas

Avenida Alcalde José Ramírez

Bethencourt, 8

(+34) 928 361 133

Moderno hotel muy cerca del parque San Telmo

Modern hotel close to San Telmo Park



Comer y beber **Eating and Drinking**



Restaurante El Rincón De Willy

C/ Fondos de Segura, 21
(+34) 928 422 001

Comida casera frente al Estadio de Gran Canaria

Home-cooked meal in front of the Gran Canaria Stadium

Restaurante Majuga

C/ Escritor Benito Pérez Galdós, 41
(+34) 928 381 791

Cocina de autor

Signature cuisine

Restaurante Los 5 Sentidos

C/ Armas, 13

(+34) 928 098 253

Comidas del mundo

World food

El Búho Tuerto restaurante Parrilla Argentina

C/ Tomás Miller, 13

(+34) 928 504 820

Cocina tradicional argentina

Traditional Argentine cuisine

Lupé

C/ Dr. Miguel Rosas, 8

(+34) 928 229 603

Cocina fusión e internacional

Fusion and international cuisine

Restaurante Aramara

C/ Joaquín Blanco Torrent, 5

(+34) 928 504 620

Cocina creativa en el Muelle Deportivo de Las Palmas

Creative cuisine at the Las Palmas Marina

Restaurante La Bodeguilla

C/ Veintinueve de Abril, 2

(+34) 928 225 967

Cocina española con opciones vegetarianas

Spanish cuisine with vegetarian options



José Ozkantz

Restaurante Fuji

C/ Pedro Castillo Westerling, 20
(+34) 928 261 393

*Acogedor restaurante japonés
Cosy Japanese restaurant*

Bochinche El Chato

C/ Dr. Grau Bassas, 12
(+34) 653 953 412

*Tapas y decoración tradicionales
Traditional tapas and decoration*

Restaurante Tasca Galileo

C/ Galileo, 13
(+34) 928 494 599

*Comida española y bar de tapas con
decoración rústica
Spanish food and tapas bar with rustic
décor*

El Santo Restaurante

C/ Escritor Benito Pérez Galdós, 23
(+34) 928 283 366

*Platos mexicanos caseros y amplia
selección de cócteles
Homemade Mexican dishes and a wide
selection of cocktails*

**Restaurante Que leche!**

C/ Torres, 22
(+34) 607 917 803

*Una experiencia gastronómica de fusión
con ingredientes locales
A gastronomic fusion experience with local
ingredients*

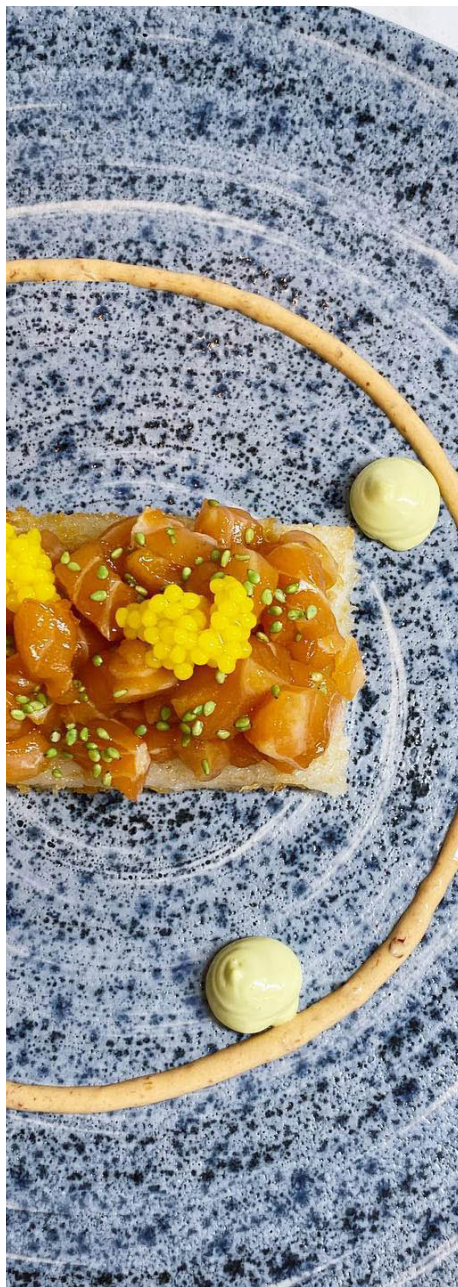
Restaurante Deliciosa Marta

C/ Escritor Benito Pérez Galdós, 33
(+34) 676 377 032

*Alta cocina española
Spanish haute cuisine*

**Restaurante origen steakhouse
Las Palmas**

C/ Lanzarote, 7
(+34) 828 050 620
*Carnes al punto perfecto
Perfectly cooked meats*



Actividades

Activities

3RJ Surf Time

C/ Lepanto, 10
(+34) 928 491 142

7 Mares

C/ Gran Canaria, 4
(+34) 620 061 028

Acuario Poema del Mar

Av. de Los Consignatarios, s/n
(+34) 928 010 350

ApPROBA Tennis Playa

C/ Alfredo Martín Reyes, 3
(+34) 658 407 871

Brisa Surf School

C/ Numancia, 19
(+34) 617 546 666

Buceo Canarias

Muelle Deportivo, C/ Joaquín Blanco
Torrent, local 47
(+34) 928 232 085



City Sightseeing Las Palmas de Gran Canaria

(+34) 928 381 630

Emoción Apnea

C/ Olof Palme, 2
(+34) 674 338 922

Gexlock

Muelle de Santa Catalina, s/n, Local 33

Greentrip Canarias

C/ Cebrián, 34
(+34) 672 625 108

Las Palmeras Golf

C/ Dr. Alfonso Chiscano Díaz, s/n
(+34) 928 220 044

Lavy Sub

Muelle deportivo de las Palmas, Joaquín
Blanco Torrent, s/n
(+34) 928 232 530

LivingSea

C/ Alemania, 9
(+34) 691 597 021

Mojo Surf

C/ Perú, 20
(+34) 828 014 420

Museo Elder de la Ciencia y la Tecnología

Parque Santa Catalina
(+34) 828 011 828

Nautisport

C/ Barcelona, 3
(+34) 667 66 40 43

Oceanside Gran Canaria Surf School

C/ Numancia, 47
(+34) 620 657 096

Salitre Sport

C/ Mariana Pineda, 26
(+34) 606 39 23 41

Sitycleta

Av. Alcalde José Ramírez Bethencourt, 33
(+34) 928 44 60 00

Touring Ride

C/ Ing. Salinas, 55
(+34) 609 424 248

Trip Gran Canaria

Plaza Hurtado de Mendoza, 2
(+34) 674 12 88 49

University Surf School

C/ Secretario Padilla, 168
(+34) 661 360 530



Guatemala Party Time

Alis Rooftop

C/ León y Castillo, 227, 5ª Planta
(+34) 928 243 044

La terraza del Hotel Santa Catalina es igual de exclusiva que todo el conjunto
The terrace of the Hotel Santa Catalina is as exclusive as the whole complex

Aloe Rooftop & Terrace

C/ Los Gofiones, 2
(+34) 928 464 907

Skybar con las mejores vistas de la playa de Las Canteras
A skybar with the best views of Las Canteras beach

Chester Club & Lounge

C/ Simón Bolívar, 3, bajo
(+34) 631 698 633

«Brilla cuando no luce el sol». Pista de baile, zona VIP y terraza en un local con ambiente inglés
"Shine when the sun is not shining." Dance floor, VIP area and terrace in a place with an English atmosphere

El Tendedero de Catalina

C/ del Gral. Vives, 76
(+34) 608 405 581

Buenos cócteles, ambiente y vistas
Good cocktails, atmosphere, and views

El Viajero

C. los Martínez de Escobar, 8
(+34) 696 728 992

Animado club con terraza que sirve cócteles y tentempiés sencillos
Lively club with terrace serving cocktails and simple snacks

La Azotea de Benito

Centro Comercial Monopol, Pl. Hurtado de Mendoza, s/n, 2ª Planta
(+34) 928 367 450

Terraza al aire libre con vistas
Open-air terrace with views

Moma Club

Paseo las Canteras, 38
(+34) 680 462 330

Música y buen ambiente en la avenida de Las Canteras
Music and a good atmosphere on Las Canteras Avenue

Rocktop La Peregrina

C/ Peregrina, 2
(+34) 623 260 365

Cócteles de autor y clásicos en pleno centro histórico
Signature and classic cocktails in the heart of the historic city centre



SkyBar Hotel Lumm

C/ Simón Bolívar, 7
(+34) 828 155 500

La terraza del hotel Lumm ofrece succulentas vistas de la ciudad, zona chill out y selecta coctelería
The terrace of the Lumm Hotel offers fantastic views of the city, a chill-out area and a select cocktail bar

Sotavento Club Food & Drinks

C/ Joaquín Blanco Torrent, s/n
(+34) 618 773 419

Ocio nocturno, gente joven y música actual
Nightlife, young people and current music

TAO Club & Garden

Paseo Alonso Quesada, s/n
(+34) 696 888 777

Cócteles clásicos, chupitos y platos ligeros en un local amplio con mesas en un jardín
Classic cocktails, shots and light dishes in a spacious room with tables in a garden



Zonas recomendadas

Recommended areas

El fútbol se vive con pasión en toda la ciudad. Si no puedes acudir al estadio de Gran Canaria puedes seguir los partidos en estas zonas de terrazas y disfrutar del ambiente con la afición canaria.

Football is a passion in the whole city. If you can't go to the Gran Canaria stadium, you can follow the matches in these terrace areas and enjoy the atmosphere with the Canarian fans.

- Parque Santa Catalina
- Paseo de las Canteras (La Puntilla)
- Plaza Hurtado de Mendoza (Las Ranas)

Cerca del histórico Estadio Insular, zona de Alcaravaneras, hay dos lugares donde los aficionados disfrutan de la comida y de interesantes tertulias futboleras.

Near the historic Estadio Insular, in the Alcaravaneras area, there are two establishments where fans enjoy food and interesting football discussions.

- Tatono (C/ Mas de Gaminde, 13)
- Hermanos Rogelio (C/ Valencia, 4)

En la zona de La Cícer tiene su bar Bosmediano, histórico futbolista de la UD Las Palmas y Osasuna, especializado en calamares y platos canarios.

In the area of La Cícer, there is a bar opened by a famous UD Las Palmas and Osasuna ex-player, Bosmediano, a place to eat squid and Canarian dishes.

- Ca Ñoño (Paseo de Las Canteras)

En los alrededores del estadio Gran Canaria (C/ Fondos de Segura), las peñas de la UD suelen reunirse en:

In the surroundings of the Gran Canaria stadium (C/ Fondos de Segura), the UD supporters' clubs usually meet in:

- Casa Basilio
- Ca Jorge
- El Rincón de Willy



Aeropuerto de Gran Canaria Gran Canaria Airport

📍 GC-1, s/n
⌚ 25 km
⌚ 19 min

Las Palmas de Gran Canaria conecta con 115 destinos internacionales. Las Palmas de Gran Canaria connects with 115 international destinations.



Puerto de Las Palmas Las Palmas Port

⌚ 1,2 km
⌚ 15 min
🚗 Taxi, bus Emtusa

Conecta con/Connects with: **Fuerteventura** (4h24m), **Huelva** (31h), **Santa Cruz de Tenerife** (4h40m).

Naviera Armas/Trasmediterránea:
910 109 882 / 910 109 889

Vehículo privado: GC-1 lleva al sur de la isla; GC-2 recorre el norte. La GC-23 recorre Siete Palmas. **By private vehicle:** the GC-1 leads to the south of the island; the GC-2 runs through the north. The GC-23 runs along Siete Palmas.

CÓMO MOVERSE POR LAS PALMAS DE GRAN CANARIA MOVING IN LAS PALMAS DE GRAN CANARIA



En guagua. Las principales paradas se encuentran junto al teatro Pérez Galdós y el Parque de San Telmo en el barrio de Triana y en el parque de Santa Catalina, muy cerca de la playa de Las Canteras y el muelle de cruceros, aunque hay paradas repartidas a lo largo de los diferentes trayectos y recorridos.

By guagua (buses). The main stations are located next to Teatro Pérez Galdós and on Parque San Telmo in the Triana neighbourhood and Parque Santa Catalina, very close to Las Canteras beach, though bus stops are spread all around the city along the different routes.

Estación de San Telmo San Telmo Bus Station

📍 Av. Rafael Cabrera
⌚ 3,2 km
⌚ 35 min
🚗 Taxi, Guaguas Municipales

Intercambiador de Santa Catalina Santa Catalina Interchange

📍 Plaza de Canarias
⌚ 2,5 km
⌚ 7 min
🚗 Taxi, Guaguas Municipales



En taxi. Existen 42 paradas de taxi por la ciudad, aunque también se puede parar alguno que circule con la luz verde o solicitarlo por teléfono.

By taxi. There are 42 taxi ranks throughout the city, although you can also hail a taxi on a green light or request one by phone.

Taragranca:
+34 928 460 000

EuroTaxi:
+34 928 469 000

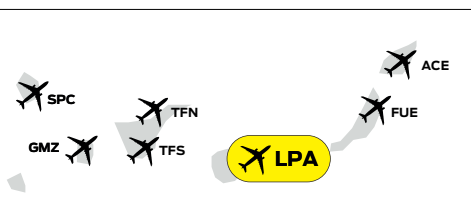


En bicicleta. Existe un servicio municipal de préstamo de bicicletas (Sítycleta) y una extensa red de Carriles Bici.

By bicycle. There is a municipal bicycle lending service (Sítycleta) and an extensive network of bicycle lanes.

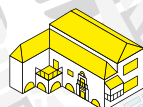
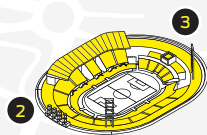


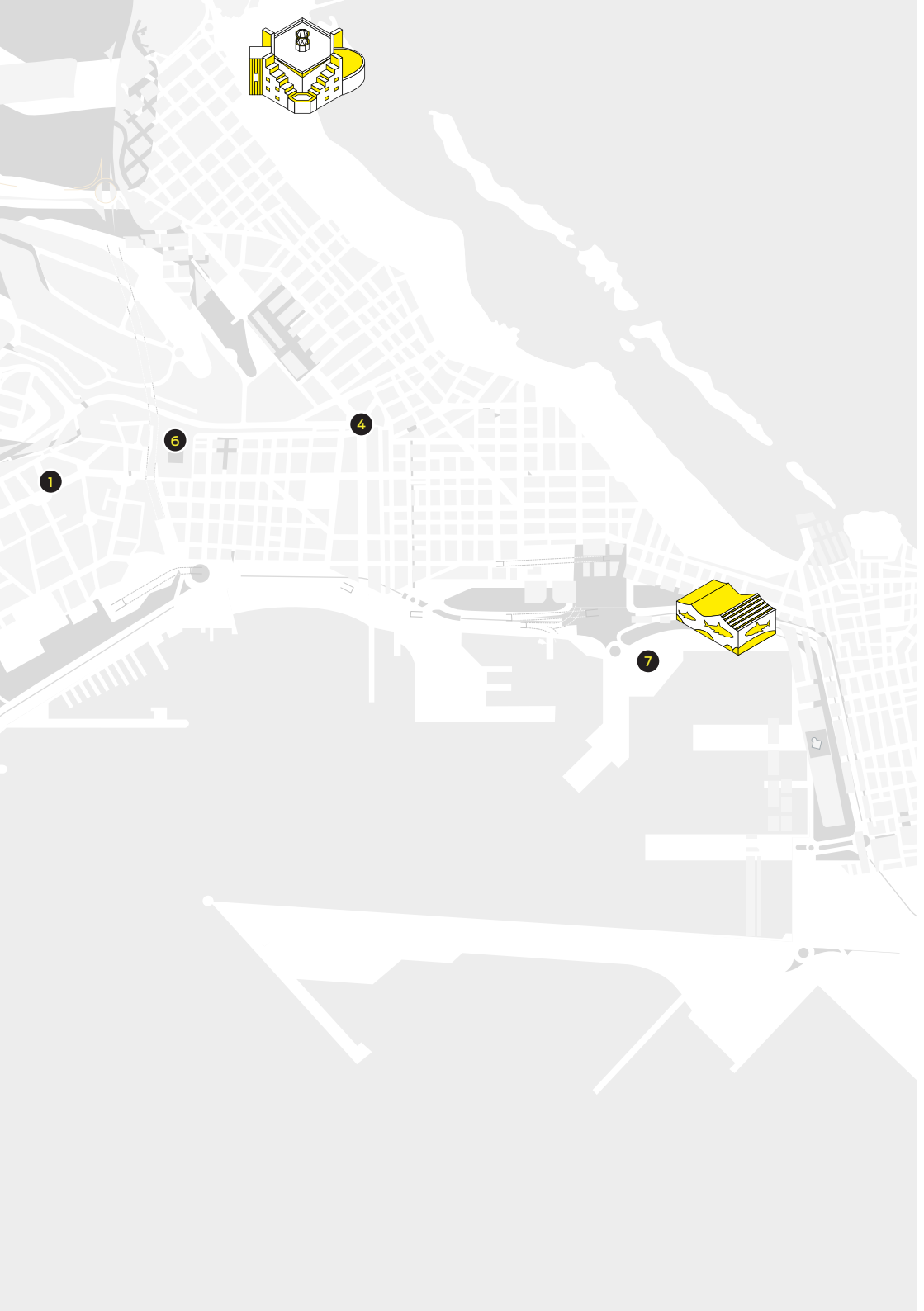
A pie. Por su relieve llano y agradable climatología, caminar es una opción muy recomendable. **On foot.** Due to its flat terrain and pleasant climate, walking is a highly recommended option.



Distancia desde C/ León y Castillo

🚶 1h17min | 🚗 15 min | 🚌 37 min





ÍNDICE DE TÉRMINOS, PERSONAJES Y MOMENTOS

- Alemania (selección) 83
Alex Suárez 20
Alfonso XIII 79
Alfredo Di Stéfano 75
América 34
Anderlecht 50
Angola 14
Antoñito Jorge 77
Arenas Club 66
Argentina (selección) 83
Arguineguín 80
Artesano 77
Athletic Club 65, 88
Atlantic Rally for Cruisers 46
Atlántico 24, 29
Atlético Aviación 81
Atlético Club 66
Atlético de Madrid 85, 88
Auditorio Alfredo Kraus 24, 30, 42
Aythami Artiles 80
Barranco Seco 73
Bélgica (selección) 83
Benito Pérez Galdós 40
Biblioteca Insular 38
Bosnia 17
Brindisi 76
CA Peñarol de Montevideo 74
CAAM 32, 36
Cabildo de Gran Canaria 8
Caldera de Bandama 44
Calle Ascenso 70, 71
Calle de los Balcones 32
Calle Mayor 38
Campeonato de las Islas Canarias 83
Campos, Francisco 81
Carnevali 76
Carrizal de Ingenio 77
Casa de Colón 24, 32, 34
Casa Museo Pérez Galdós 38, 40
Castillo de la Luz 47
Castillo de Mata 38
Catedral-Basílica de Canarias 25, 32
CD Fermaguín 82
CD Gran Canaria 66
CD Guiniguada Apolinario 82
CD Juan Grande 82
CD Tenerife 20
CD Unión Viera 82
Ciudad Jardín 67
Club Náutico 78
Copa de Ferias 13, 77
Copa del Atlántico 83
Copa del Rey 18
Cristóbal Colón 34
El Caribe 46
Elche CF 8 74
Enzo Loiodice 20
Ermita de San Telmo 38
Estación de Guaguas de San Telmo 38
Estadio Alfonso Silva 82
Estadio de Gran Canaria 14, 27, 49, 50, 54, 55, 56, 58, 60, 67, 70, 85
Estadio Insular 8, 11, 13, 14, 17, 67, 74
Estadio Las Palmas 8
Estadio Olímpico de Berlín 13
Estadio Santiago Bernabéu 18
Estados Unidos (selección) 83
EURO 2008 17, 85
FC Barcelona 18, 88
Fernández 76
Francia (selección) 83
Fundación de Arte y Pensamiento
Martín Chirino 47
Gabinete Literario 38
Germán Dévora 70
Gran Canaria 24, 34, 38, 44, 66, 77, 79, 80, 82, 84
Granada CF 65
Hertha Berlin 13
Irlanda del Norte 17
Islas Canarias 11, 23, 24, 34, 36, 44, 50, 75
Istmo de la Isleta 47
Japón (selección) 83
Juan Guedes 77
La Cícer 30
La Feria 82
La Puntilla 30
La Roja 17
LaLiga 18
Lanzarote 75
Las Canteras 24,m 30, 47
Las Palmas Asociación FC 6

Las Palmas de Gran Canaria 6, 14, 17, 23, 24, 25, 27, 29, 30, 32, 42, 50, 65, 70, 73, 78, 81, 82, 83, 88
Letonia 14
Luis Aragonés 85
Madeira 84
Madrid 40
Marina de Las Palmas de Gran Canaria 46
Marino CF 66, 77, 84
Marítimo de Funchal 84
Maspalomas 71
Millonarios de Bogotá 75
Misa Rodríguez 82
Muelle de Santa Catalina 78
Museo Canario 24, 36
Newcastle 79
Parque del Estadio Insular 74
Parque San Telmo 38
Pejiño 20
Plaza de España 73
Plaza de la Música 30
Plaza de Santa Ana 32
Plaza del Pilar 32
Porteño (club) 84
Primera división 11, 20, 27, 81
Puerto de la Luz 6
RC Celta 79
RC Deportivo de La Coruña 79
RC Victoria 66, 68, 79, 83, 84
Real Betis 79, 84
Real Club de Golf de Las Palmas 44
Real Madrid 8, 11, 18, 75, 79, 82
Real Sociedad 79
Real Valladolid 65
Recreativo de Huelva 79
Rubén Castro 81
Sanapú 78
Santander 40
Segunda división 20, 27, 81, 85
Segunda RFEF (Femenina) 82
Selección Española 17, 83, 85
Sevilla FC 89
Siete Palmas 27, 50, 54, 55
Silva, David 71, 80
Sporting Club Victoria 79
Tamaraceite 76

Teatro Pérez Galdós 24, 26, 38
Triana 36
UD Las Palmas 8, 11, 13, 18, 20, 27, 49, 50, 55, 60, 65, 66, 67, 68, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 82, 85, 86, 88
UD San Fernando 71
Unión Betis 77
Valencia CF 71
Valerón, Juan Carlos 80
Vegueta 32
Venezuela (selección) 85
Wolff 76
Yugoslavia 17

INDEX OF TERMS, PEOPLE, AND MOMENTS

- Germany (national team)* 83
Alex Suárez 20
Alfonso XIII 79
Alfredo Di Stéfano 75
America 34
Anderlecht 50
Angola 14
Antoñito Jorge 77
Arenas Club 66
Argentina (national team) 83
Arguineguín 80
Artesano 77
Athletic Club 65, 88
Atlantic Rally for Cruisers 46
Atlantic 24, 29
Atlético Aviación 81
Atlético Club 66
Atlético de Madrid 85, 88
Auditorio Alfredo Kraus 24, 30, 42
Aythami Artilles 80
Barranco Seco 73
Belgium (national team) 83
Benito Pérez Galdós 40
Biblioteca Insular 38
Bosnia 17
Brindisi 76
CA Peñarol de Montevideo 74
CAAM 32, 36
Cabildo de Gran Canaria 8
Bandama Caldera 44
Calle Ascenso 70, 71
Calle de los Balcones 32
Calle Mayor 38
Canary Islands Championship 83
Campos, Francisco 81
Carnevali 76
Carrizal de Ingenio 77
Casa de Colón 24, 32, 34
Casa Museo Pérez Galdós 38, 40
Castle of La Luz 47
Mata Castle 38
Cathedral-Basilica de Canarias 25, 32
CD Fermaguín 82
CD Gran Canaria 66
CD Guinguada Apolinario 82
CD Juan Grande 82
CD Tenerife 20
CD Unión Viera 82
Ciudad Jardín 67
Nautical Club 78
Copa de Ferias 13, 77
Atlantic Cup 83
Copa del Rey 18
Christopher Columbus 34
(The) Caribbean 46
Elche CF 8 74
Enzo Loiodice 20
Ermita de San Telmo 38
San Telmo bus station 38
Alfonso Silva stadium 82
Estadio de Gran Canaria 14, 27, 49, 50, 54, 55, 56, 58, 60, 67, 70, 85
Estadio Insular 8, 11, 13, 14, 17, 67, 74
Estadio Las Palmas 8
Olympic Stadium in Berlin 13
Santiago Bernabéu stadium 18
United States (national team) 83
EURO 2008 17, 85
FC Barcelona 18, 88
Fernández 76
France (national team) 83
Martín Chirino Art and Thought Foundation 47
Gabinete Literario 38
Germán Dévora 70
Gran Canaria 24, 34, 38, 44, 66, 77, 79, 80, 82, 84
Granada CF 65
Hertha Berlin 13
Northern Ireland 17
Canary Islands 11, 23, 24, 34, 36, 44, 50, 75
Isleta Isthmus 47
Japan (national team) 83
Juan Guedes 77
La Cícer 30
La Feria 82
La Puntilla 30
La Roja 17
LaLiga 18
Lanzarote 75
Las Canteras 24, m 30, 47
Las Palmas Asociación FC 6
Las Palmas de Gran Canaria 6, 14, 17,

23, 24, 25, 27, 29, 30, 32, 42, 50, 65, 70,
73, 78, 81, 82, 83, 88

Letonia 14

Luis Aragonés 85

Madeira 84

Madrid 40

Marina de Las Palmas de Gran

Canaria 46

Marino CF 66, 77, 84

Marítimo de Funchal 84

Maspalomas 71

Millonarios de Bogotá 75

Misa Rodríguez 82

Santa Catalina dock 78

Museo Canario 24, 36

Newcastle 79

Estadio Insular Park 74

San Telmo Park 38

Pejiño 20

Plaza de España 73

Plaza de la Música 30

Plaza de Santa Ana 32

Plaza del Pilar 32

Porteño (club) 84

First division 11, 20, 27, 81

Puerto de la Luz 6

RC Celta 79

RC Deportivo de La Coruña 79

RC Victoria 66, 68, 79, 83, 84

Real Betis 79, 84

Real Club de Golf de Las Palmas 44

Real Madrid 8, 11, 18, 75, 79, 82

Real Sociedad 79

Real Valladolid 65

Recreativo de Huelva 79

Rubén Castro 81

Sanapú dock 78

Santander 40

Second division 20, 27, 81, 85

Second RFEF (Femenina) 82

Spanish national team 17, 83, 85

Sevilla FC 89

Siete Palmas 27, 50, 54, 55

Silva, David 71, 80

Sporting Club Victoria 79

Tamaraceite 76

Pérez Galdós Theatre 24, 26, 38

Triana 36

UD Las Palmas 8, 11, 13, 18, 20, 27, 49,
50, 55, 60, 65, 66, 67, 68, 73, 74, 75, 76,
77, 78, 79, 80, 82, 85, 86, 88

UD San Fernando 71

Unión Betis 77

Valencia CF 71

Valerón, Juan Carlos 80

Vegueta 32

Venezuela (national team) 85

Wolff 76

Yugoslavia 17

Edita:



Colaboran:



UD LAS PALMAS